



S E R I O U S

Pleasure

THE BOATING & LIFESTYLE MAGAZINE FROM LINSSSEN YACHTS

24^E ANNÉE, MAI 2011 • No. 37
VENTE AU NUMÉRO: € 3,00

ISSN 1571-8846

La troisième génération Linssen reprend la barre

...Yvonne, Jac et Ruben Linssen poursuivent la tradition familiale...

« La côte ouest de la Corse reste traîtresse »

...Ancien fan de la navigation à voile, Henk Los est accro au Linssen Grand Sturdy 470 AC...

Perle dans le port – joyau de la marque

...Linssen Grand Sturdy 500 Variotop® Mark II...



LINSSSEN



YACHTS

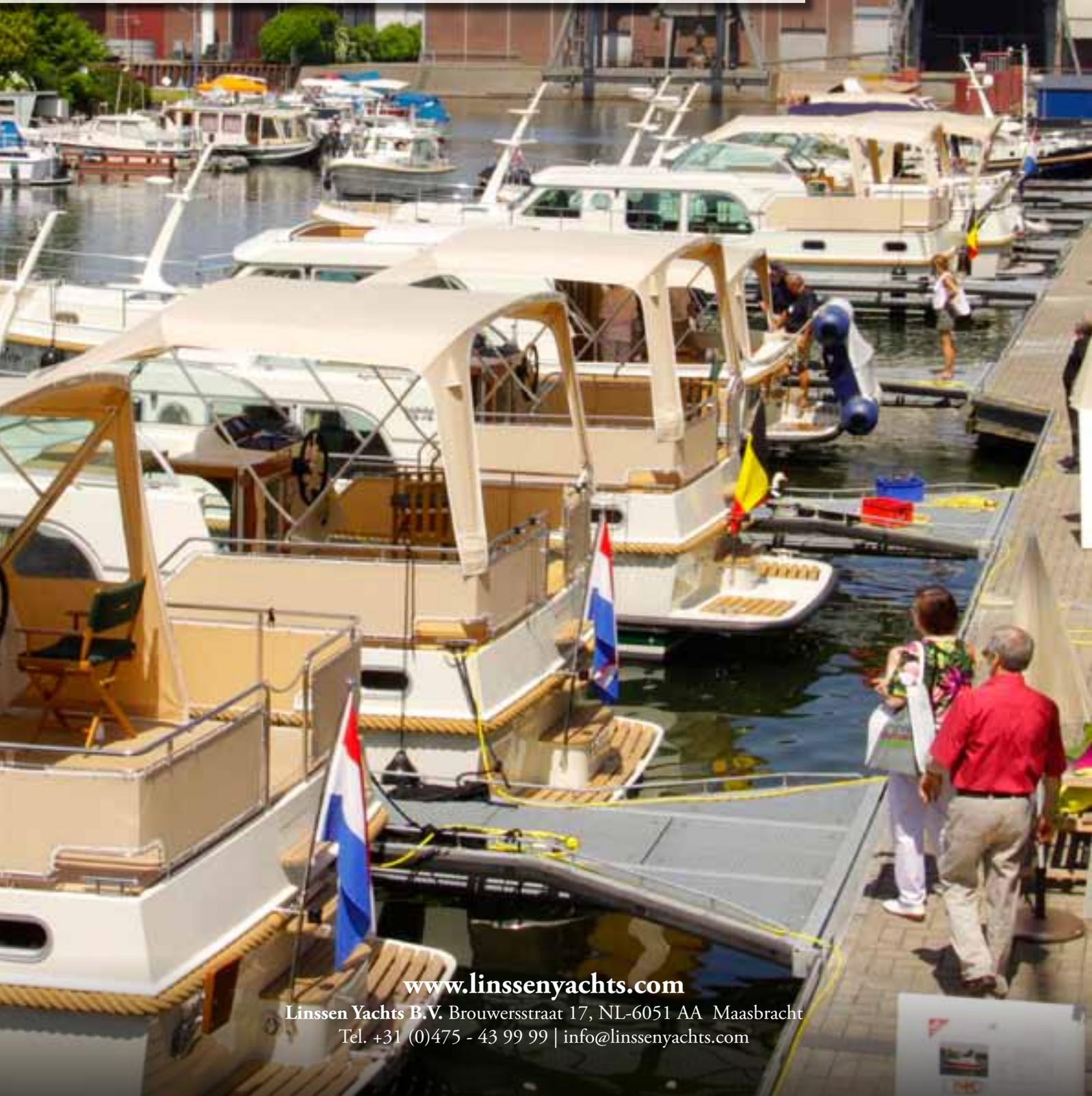
Since 1949

We take your pleasure seriously®

Linssen Summer Festival

Testez un yacht à moteur Linssen

Du vendredi 17 au lundi 20 juin 2011
Linssen Yachts - Maasbracht



www.linssenyachts.com

Linssen Yachts B.V. Brouwersstraat 17, NL-6051 AA Maasbracht
Tel. +31 (0)475 - 43 99 99 | info@linssenyachts.com

Travel & Boating



20

...Une alternative très attrayante...

- 14 « La côte ouest de la Corse reste traîtresse »
...ANCIEN FAN DE LA NAVIGATION À VOILE, HENK LOS EST ACCRO AU LINSSEN GRAND STURDY 470 AC...
- 20 Découvrir les Limbourg belge et néerlandais par la « Willemsroute »
...UNE ALTERNATIVE TRÈS ATTRAYANTE POUR LA NAVIGATION DE PLAISANCE...
- 26 En général, il faut un peu plus longtemps pour faire preuve de vraies valeurs...!
...PARFOIS JUSQU'À 40 ANS, COMME LE PROUVE LE « SANDER » !...
- 30 Le circuit de la Quiche lorraine à bord du « Delfin » (partie 2)
...DEUX CANAUX, DEUX FLEUVES ET TROIS PAYS...

Special Features

- 4 Editorial
...WE TAKE YOUR PLEASURE SERIOUSLY®...
- 6 La troisième génération Linssen reprend la barre
...YVONNE, JAC ET RUBEN LINSSEN POURSUIVENT LA TRADITION FAMILIALE...
- 8 Linssen Summer Festival 2011
...DÉCOUVREZ LES YACHTS LINSSEN À MAASBRACHT !...
- 18 Optez pour Linssen
...LINSSEN EN EUROPE...
- 28 Linssen Yachts Boat Show 2010
...AVANT-PREMIÈRES, VARIÉTÉ, NOUVEAUTÉS, AMBIANCE...
- 36 Linssen Yachts Journal
...WHAT'S NEW...



8

...Essais de navigation...

Life & Life Style



12

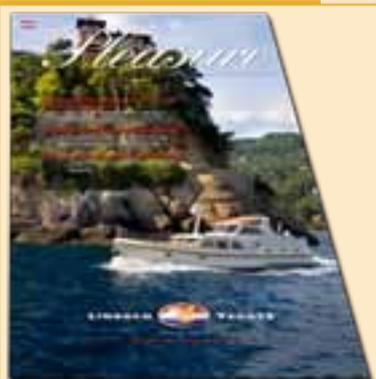
...Grand Sturdy 500 Variotop®. Joyau de la marque...

- 11 Restons en contact !
...ÉGALEMENT PAR VOIE ÉLECTRONIQUE...
- 12 Perle dans le port – joyau de la marque
...LINSSEN GRAND STURDY 500 VARIOTOP® MARK II...
- 23 Agence de maintenance officielle Linssen à la marina Zehdenick sur la Havel
...LA FAMILLE FENGLER EST PRÊTE À ACCUEILLIR LES PROPRIÉTAIRES DE YACHTS LINSSEN
- 25 Linssen Yachts – 60 Years of Style in Steel!
...UN BATEAU TEL UN COUTEAU SUISSE DE VICTORINOX !...
- 39 Salons / Manifestations nautiques 2010
...MANIFESTATIONS AVEC PRÉSENCE DE LINSSEN YACHTS...

S E R I O U S

"...We take your pleasure seriously!®..."

Linssen Yachts BV (Depuis 1949)



En couverture :

« ...Perle dans le port
– joyau de la mar-
que... »

L'édition du « Serious Pleasure » que vous avez en main aborde de nombreux aspects caractéristiques de la marque LINSSSEN. Il s'agit notamment de toute une série de valeurs, petites et grandes, que nous résumons depuis de nombreuses années par un slogan révélateur : « We take your pleasure seriously!® »...

Un modeste atelier de menuiserie créé en 1949 est devenu un chantier naval de réparation renommé transmis à la deuxième génération dans les années 70 ; il s'est transformé de manière dynamique pour acquérir une réputation internationale dans le secteur du nautisme, et cette entreprise familiale vient à présent de passer à la troisième génération ... Cette étape cruciale pour la famille Linssen est décrite en page 6. La continuité est une valeur défendue depuis 62 ans par l'entreprise. Avec l'acquisition d'un terrain industriel de 1,2 ha et la construction de 6 000 m² d'ateliers, l'entreprise a franchi une étape importante vers une centralisation complète de la fabrication des intérieurs des yachts de luxe pour tous les modèles Linssen (page 38).

Nous préparons actuellement la nouvelle édition du Linssen Summer Festival (du 17 au 20 juin 2011), un événement Linssen par excellence ! Vous pourrez effectuer des essais sur la Meuse avec tous les modèles de la gamme Linssen*, examiner de superbes yachts d'occasion dans le showroom, profiter d'une ambiance de sports nautiques, visiter le chantier*, discuter avec des spécialistes de la remise en forme de votre navire, louer un yacht quelque part en Europe auprès de l'un des partenaires de Linssen Boating Holidays®, faire connaissance avec un revendeur proche de votre port d'attache. En résumé, il y aura beaucoup de choses à faire. VENEZ DONC EN JUIN A MAASBRACHT pour vivre « l'expérience Linssen » !

L'aspect central : la politique de visibilité des modèles est l'un des points forts de Linssen Yachts. Découvrez les derniers développements et profitez de la beauté inégalée du Grand Sturdy 500 Variotop® Mark II. Voyez comment la famille de Henk Los est passée avec succès d'un Nautor Swan à un Grand Sturdy 470 Mark II.

Cerise sur le gâteau, nous vous présentons l'histoire passionnante du « SANDER », un « St.Jozef Vlet 1050 » de 1975 (!), le « père » de tous les modèles Sturdy. Lisez l'histoire d'un « jeune » Sturdy de 36 ans qui n'a rien perdu ni de son charme ni de sa valeur.

Pour Linssen, la tradition est quelque chose de très important. La « Willemsroute » est un superbe « voyage dans le temps » qui mène à travers le sud des Pays-Bas pour se terminer dans le « Bassin », au cœur de Maastricht. La deuxième partie du récit « Quiche Lorraine » est aussi à lire pour ceux qui aiment les croisières de rêve sur les voies navigables d'Europe : un voyage sur deux canaux, deux fleuves et dans trois pays.

« jeune » Sturdy de
36 ans

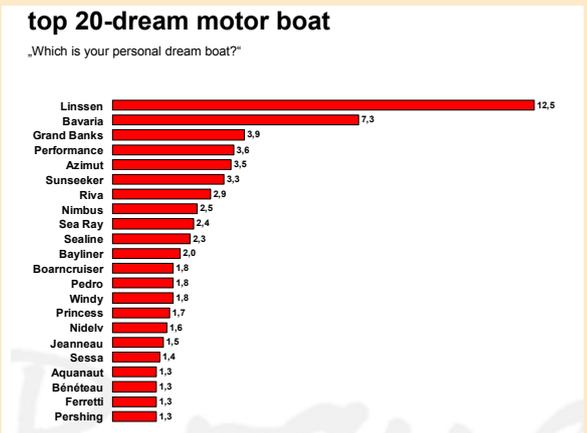


assurance

La Méditerranée est la zone de navigation de Sobien et Henk Los qui ont effectué une superbe croisière sur leur Grand Sturdy 470. Le Dr Rösel a publié son ouvrage « Vom Boot aus gesehen » consacré à une croisière de trois ans dans toute l'Europe à bord de son yacht Linssen. Ce livre est un « must » pour votre bibliothèque de bord** !

Pour la société Linssen et ses distributeurs, les services à la clientèle sont un élément de la plus haute importance auquel nous accordons plus que jamais une attention particulière. C'est ainsi que nous avons développé des programmes de formation technique auxquels participent nos distributeurs internationaux et leurs équipes techniques. Ce numéro 37 de Serious Pleasure annonce en avant-première le partenariat avec Yacht & Charterservice Dirk Fengler à Zehdenick en tant que « site de maintenance officiel Linssen » !

La force d'une marque ! Page 25 : Deux entreprises au nom bien établi, la Suisse VICTORINOX et le Néerlandais LINSSEN, présentent cette année un exemple de « marketing croisé » : BOOT Düsseldorf et KÖ (Ndlr : la Königsallee à Düsseldorf) ont été placés sous le signe d'une coopération unique. Les premières commandes pour l'édition LINSSEN -VICTORINOX ont été engrangées. Linssen Yachts a obtenu un score impressionnant dans l'enquête réalisée par Market Research Neuhausen de Stuttgart à la demande de BOOTE, le plus grand magazine allemand de sports nautiques. À la question : « Quel est le bateau de vos rêves ? » Linssen a obtenu un score de 12,5 %.



Linssen n'est pas seulement le constructeur du bateau de vos rêves : en effet, en achetant un Linssen, vous acquérez bien plus qu'un bateau... Nous accordons des avantages supplémentaires à nos propriétaires par le biais de la Linssen Owners Privilege Card (page 38). Avec son réseau de revendeurs et de loueurs, la marque est présente dans de nombreuses régions importantes de sports nautiques, tant pour la maintenance que les conseils. Si vous y ajoutez les possibilités pratiquement sans limites du chantier de réparation Linssen pour la révision de votre cher bateau, alors soyez-en sûr : Linssen est un partenaire qui prend votre passion au sérieux...

Nous vous souhaitons un superbe été à bord de votre Linssen !

La famille et les collaborateurs Linssen

*) Pour une bonne organisation de votre visite au Linssen Summer Festival : sur rendez-vous et en petits groupes, nombre de participants limité.

**) Disponible uniquement en allemand

We take your pleasure seriously®

Linssen Yachts BV est une entreprise avec une longue tradition familiale. Jac Linssen (89) a créé le 1er avril 1949 une entreprise qui était alors un modeste atelier de menuiserie et de réparation de bateaux, et qui s'est ensuite développée pour devenir un acteur majeur de la construction de yachts en acier aux Pays-Bas.



Jac. (89)

Jos (59)

Harry (58)

Jan (56)

Peter (52)

Yvonne (31)

Ruben (29)

Jac (31)

La troisième génération Linssen reprend la barre

Yvonne, Jac et Ruben Linssen poursuivent la tradition familiale

TEXTE PETER LINSSSEN; PHOTOS ZEBRA FOTOSTUDIO'S

Aujourd'hui, 62 ans plus tard, le nom de LINSSEN est devenu à l'échelle européenne une référence dans le secteur naval. Les racines de la marine marchande fluviale sont toujours reconnaissables dans la saine gestion de l'entreprise et dans les navires qui quittent le chantier.

Continuité

« Grand-père Linssen » a pu assister à l'ensemble de l'évolution et est aujourd'hui fier de voir que la famille perpétue l'entreprise. Ses quatre fils Jos, Harry, Jan et Peter avaient repris l'entreprise dans les années soixante-dix et ont fait de « Linssen Yachts » une société d'envergure internationale. La continuité d'une entreprise familiale de plus de 100 collaborateurs est une grande responsabilité, et c'est la raison pour

laquelle le processus long et complexe de la transmission de la 2e à la 3e génération a été initié à temps.

Yvonne (31), fille de Jos, Jac (31) et Ruben (29), respectivement les fils de Jan et Harry, sont les nouveaux actionnaires majoritaires, tandis que la NV industriebank LIOF reste actionnaire à 30 % comme c'était le cas depuis 1998. Marielle Timmermans (43) et Leon Geraedts (40) deviennent également actionnaires en tant que membres de la direction.

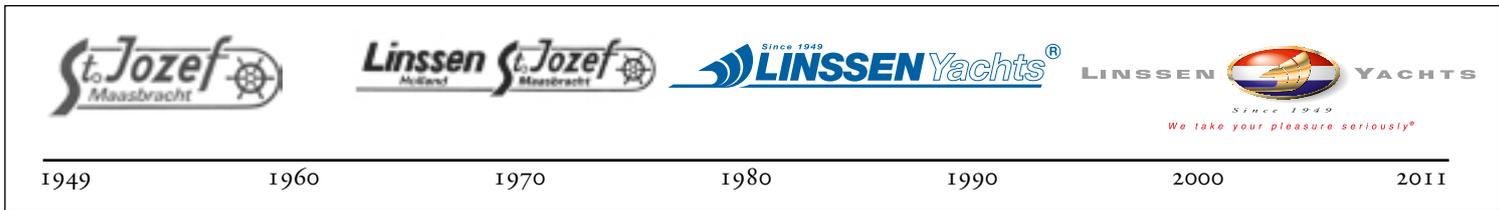
À contre-courant

Le processus qui a duré plusieurs mois a été officiellement bouclé le 17 décembre 2010 par la signature de nombreux

de gauche à droite:

Peter Linssen, Ing. Jac Linssen, Jan Linssen, Ing. Leon Geraedts, Ruben Linssen MSc, Harry Linssen, Me. Maurice Wijts, Jos Linssen, Yvonne Linssen MSc, Mariëlle Timmermans BA, Bart Joosten, André van der Leeuw, Me. Pieter-Jan Zeestraten





actes devant le notaire Zeestraten à Heerlen. Ce fut une réunion particulière et même émouvante qui a rassemblé la famille, les deux nouveaux actionnaires, le notaire, le président du conseil de surveillance Bart Joosten, Maurice Weijts au nom de l'actionnaire LIOF, et André van der Leeuw représentant la Rabobank. Les quatre frères restent intéressés à Linssen Yachts BV en tant que financiers et pour certains projets, mais réduiront graduellement leur participation. Avec la jeune génération, ils portent leur regard

vers la continuité d'une belle entreprise familiale qui se distingue par sa philosophie et sa gestion à contre-courant, ses capacités d'innovation et de production, et surtout par le maintien d'excellentes relations avec la clientèle. Et enfin, une promesse :

"... *We take your pleasure seriously*® ...".



Jos Linssen

« Notre famille est très heureuse de cette évolution car nous avons toujours voulu assurer la continuité de l'entreprise. Nous avons en l'occurrence veillé à un processus de succession rigoureux. Nous franchissons cette année une étape essentielle par laquelle nous nous engageons tous de manière formelle pour l'avenir. Nous sommes fiers de voir s'ouvrir avec notre troisième génération une nouvelle période de succès pour Linssen Yachts. »

Jérôme Verhagen

Directeur général de la NV Industriebank LIOF/Membre du conseil de surveillance : *« La succession dans une entreprise familiale n'est pas toujours une sinécure. La façon dont le processus a été mené chez Linssen Yachts pour aboutir à des accords concrets est un exemple de la manière dont il faut s'y prendre. En notre qualité d'associé externe, nous sommes par ailleurs aussi très satisfaits de rester dans le capital de Linssen Yachts. Il s'agit en effet d'une entreprise familiale limbourgeoise indépendante, autonome, novatrice, bref le type d'entreprise que la LIOF cible par excellence. »*



Yvonne Linssen

« Au nom de la 3e génération des Linssen, je tiens à souligner que nous sommes très fiers de pouvoir continuer l'œuvre de nos parents et grand-père. Nous sommes une entreprise très saine qui a pu prouver sa résistance au cours de la dernière période de crise. Pour nous, c'est un formidable défi de pouvoir mener notre société vers un avenir encore plus radieux. »

La 3e édition du Linssen Summer Festival se tiendra cette année encore au mois de juin, du vendredi 17 au lundi 20, et nous vous invitons cordialement à venir y découvrir les yachts à moteur Linssen dont vous rêvez depuis si longtemps !



Linssen Summer Festival 2011

Découvrez les yachts Linssen à Maasbracht !

Pour la troisième fois consécutive, Linssen Yachts organise le « Linssen Summer Festival » à l'intention non seulement de nos fidèles clients naviguant à bord de yachts Linssen, mais aussi des « nouveaux plaisanciers ».

Ceux-ci pourront faire leur choix parmi une vaste gamme de yachts et les essayer sur l'eau sous la supervision d'un marin expérimenté. Mais ils pourront aussi découvrir les plus beaux endroits navigables d'Europe lors de vacances détendues à bord d'un yacht Linssen de location du réseau « Linssen Boating Holidays ».

Découvrez la qualité Linssen en participant à l'une des visites guidées du chantier naval* ou lors d'un essai de navigation à bord de votre « yacht de rêve ». Nous vous présenterons en outre deux avant-premières :

Linssen Grand Sturdy 25.9 Sedan

Le nouveau modèle « 25.9 », en plus du 25.9 SCF® (Saloon Cockpit Fusion) qui connaît un franc succès, et le SPORT SCF®, un 25.9 Sedan avec poste de pilotage fermé par une double porte.

Un Sedan « pur sang » comme Linssen a l'habitude de les

faire, avec une timonerie à vidange automatique dotée d'un confort d'assise maximal et de rangements spacieux sous le plancher.

Le salon comporte un canapé en L à bâbord (avec le système Easy Sleep Convert en option) et la cuisine ainsi que le poste de pilotage à tribord. La cabine avant propose pratiquement le même confort que les modèles plus grands de la série « 9 » de Linssen. Ce modèle est aussi équipé d'un lit « français » et d'un espace séparé pour la douche et les toilettes. La porte au niveau de la poupe assure un accès aisé à l'échelle. Grâce à ses dimensions compactes et ses qualités de navigabilité, ce yacht disposant de tout le confort peut se manœuvrer dans n'importe quel mouillage.

Linssen Range Cruiser 450 Sedan Wheelhouse

Après le lancement réussi du Range Cruiser 430 Sedan Variotop® lors du Linssen Yachts Boat Show en novembre 2010, il est temps de présenter un nouveau venu dans la gamme Range Cruiser : le Range Cruiser 450 Sedan Wheelhouse. Ce Range Cruiser renouvelé est équipé d'éléments au design caractéristique comme l'espace de poupe



SPÉCIFICATIONS DE BASE

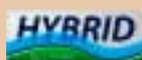
<i>Dimensions (±)</i>	8,20 x 3,15 x 0,90 m
<i>Largeur de coque (±)</i>	3,05 m
<i>Tirant d'air minimum</i>	2,37 m
<i>Tirant d'air minimum avec (en option)</i>	
<i>Variodeck®</i>	2,40 m

Motorisation :

*1 x 4 Cyl. Vetus Diesel, Type M4.15
24,3 kW (33 PK)*

Motorisation hybride Linssen:

*Mastervolt DriveMaster 7.5 (7,5 kW)
Chargeur/transformateur 48 V Mass Combi*



*4 batteries LI-ION (21 V/160 Ah)
Générateur Diesel 3kW Mastervolt
Whisper*

Linssen Summer Festival

- Soyez les bienvenus au Linssen Summer Festival à Maasbracht :
- Du vendredi 17 au lundi 20 juin 2011
- Heures d'ouverture : 10h00-16h00
- Essais de navigation depuis le chantier Linssen sur la Meuse limbourgeoise
- Visite dans le showroom des superbes modèles de la collection Linssen
- Visite guidée du chantier naval
- Ambiance estivale et conviviale avec des amateurs de sport nautique

avec canapé intégré, la « protection » suspendue en aluminium et la ventilation intégrée aux fenêtres de la timonerie. Le Range Cruiser 450 est proposé en deux variantes (Variotop® et Wheelhouse) avec deux agencements différents. Vous avez le choix entre un salon particulièrement spacieux où la « cuisine » et le fait d'être ensemble sont la priorité, ou le confort supplémentaire d'un espace sanitaire séparé et d'une cabine avant plus spacieuse.

Vous avez également le choix entre une version avec moteur single (1x 150 CV) ou twin (2x 120 CV).

Lors du Linssen Summer Festival vous pourrez faire un

essai avec le modèle Wheelhouse à un seul moteur et stabilisateurs. Contactez-nous pour prendre un rendez-vous si vous souhaitez faire un essai avec le modèle Variotop® ou le modèle à moteur twin.



*) Pour une bonne organisation de votre visite au Linssen Summer Festival : sur rendez-vous et en petits groupes, nombre de participants limité.

SPÉCIFICATIONS DE BASE

Dimensions (±) 14,45 x 4,40 x 1,22 m

Tirant d'air minimum (Variotop®) 3,47 m

Tirant d'air minimum (Wheelhouse) 3,05 m

Motorisation single :

1 x 6 Cyl. Steyr Diesel

Type MO156K25

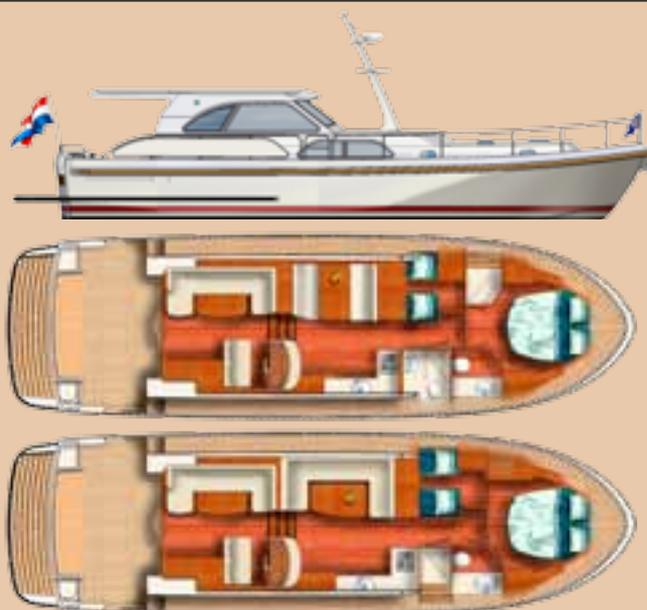
110 kW (150 CV), 2500 rpm

Motorisation Twin (en option) :

2 x 6 Cyl. Steyr Diesel

Type MO126K25-D

88 kW (120 CV), 3000 rpm



Rent a Linssen in Europe



Müritz-
Zehdenick-Berlin, Lübeck-
mer Baltique, Flensburg-Deense Oostzee,
Rügen, IJsselmeer-Friesland, le delta de la Zélande,
la région du Biesbosch, sur les rivières en Belgique, Moselle-
Sarre, Alsace, Canal du Midi, Canal du Bourgogne, Canal du
Nivernais, Adria

www.linssenboatingholidays.com

Lors d'une précédente édition du *Serious Pleasure*, nous avons pu lire que notre magazine passait partiellement au numérique. Le numérique offre des possibilités supplémentaires par rapport à l'édition papier, notamment le renvoi direct à d'autres pages. Les photos peuvent aussi être remplacées par des vidéos, et les avantages par rapport à l'édition papier ne feront que croître avec les années.



Restons en contact !

Également par voie électronique...

TEXTE PAUL BEELEN

L'écologie fait partie de nos préoccupations, comme en témoignent les efforts de Linssen Yachts pour réduire la consommation de carburant, le niveau sonore des yachts, ainsi que ceux visant une fabrication efficace et soucieuse de l'environnement. Nous voulons aussi aller dans ce sens en ce qui concerne notre communication, et nous souhaitons dès lors limiter l'utilisation du média papier. Mais nous ne le ferons que si vous y êtes favorable, et c'est la raison pour laquelle nous vous demandons de nous indiquer si vous souhaitez recevoir le magazine *Serious Pleasure* dans votre boîte aux lettres traditionnelle ou par courriel.

Il y a plusieurs manières de le faire :

- la plus simple est de se rendre sur notre site Internet www.linssenyachts.com/sp
- par courriel : info@linssenyachts.com
- par le carton-réponse ci-joint, port payé
- par téléphone (+31 (0)475-439999) ou télécopie (+31 (0)475-439990).

Tenez-nous au courant de votre position

Nous sommes bien entendu curieux de savoir où vous naviguez. Si vous êtes en croisière quelque part en Europe, faites-le nous savoir en nous envoyant votre récit de voyage par courriel (avec photos de préférence), ou envoyez un bref message sur twitter (@linssenyachts) pour nous indiquer où vous vous trouvez.



Vous disposez d'un compte Twitter, LinkedIn ou Facebook ? Linssen Yachts est à présent également joignable par ces réseaux sociaux. Dans la version numérique du *Serious Pleasure*, vous pouvez simplement cliquer sur les logos ci-dessous. Pour ce faire, vous devrez quitter la version papier pour vous rendre sur notre site Internet.



Téléchargez la version PDF du *Serious Pleasure* sur votre smart phone avec le code ci-dessous.



Quand un Linssen Grand Sturdy 500 rentre tranquillement et avec aisance dans un port, il provoque les mêmes réactions qu'une élégante sur le tapis rouge d'un festival. Regards fascinés, crépitements des appareils photo, commentaires animés des hommes....



Perle dans le port — joyau de la marque

Linssen Grand Sturdy 500 Variotop® Mark II

TEXTE PETER LINNSEN; PHOTOS ZEBRA FOTOSTUDIO'S, CORRADINO CORBO

Si le spectateur est partagé entre le rêve et l'envie, l'apparition d'un « 500 » ne suscite toutefois que des associations positives. Le connaisseur sait qu'il a à faire à 30 tonnes de construction navale intemporelle et de grande valeur. Le partisan de la voile n'a rien contre un yacht à moteur qui présente de si belles lignes. Et le novice en matière de nautisme est impressionné par la majesté du bâtiment.

Yacht classique

Le Linssen Grand Sturdy 500 Variotop® peut à bon droit être qualifié de yacht classique de référence. On ne sait pas trop si cela est dû à l'impression de classe qu'il donne, à son niveau de finition exceptionnel, à son agencement particulièrement bien pensé, au Variotop® unique, à la beauté de ses lignes ou à ses incroyables qualités de navigabilité : c'est probablement tous ces éléments réunis qui font du « 500 » de Linssen un bateau tellement attirant.



On compte actuellement plus de 50 yachts à moteur du type Grand Sturdy 500 sur les voies navigables d'Europe. Avec son design unique et ses dimensions, il est l'un des concepts les plus universels jamais imaginé dans le segment des yachts à moteur à déplacement de luxe de 15 mètres. Canal, fleuve, eaux côtières ou pleine mer ? Le « 500 » peut aller partout. C'est pour cela qu'on le rencontre du Götakanal en Suède jusqu'aux abords de l'île Pantelleria (Sicile) et sur pratiquement tous les cours d'eau entre ces deux extrêmes...

Linssen Grand Sturdy 500 Variotop®

Voulez-vous vous offrir un bien de qualité supérieure, sans compromis, au caractère exclusif sans égal ? Découvrez alors les qualités si particulières du Linssen Grand Sturdy 500 Variotop® MK II ! N'hésitez pas à contacter notre entreprise ou l'un de nos représentants internationaux pour un essai de navigation et une offre sans engagement.

Linssen Grand Sturdy 500. Serious Boat - Serious Pleasure!



« ...Profiter avec le Variotop® ouvert... »

Linssen Grand Sturdy 500 Variotop® Mark II

Dimensions: 14,98 x 4,88 x 1,35 m

Motorisation: Vetus-Deutz Diesel

twin: 2 x DT66

6 cyl. 125 kW (170 CV)





Passionné de navigation à voile, il achète un Linssen Grand Sturdy 470 AC en 2003 et a depuis de nombreuses croisières à son actif. La plus belle est celle de l'été 2010, sur la Méditerranée et la mer Ligure. Un voyage varié, sur des eaux bleu azur, mais aussi parmi les vagues les plus sauvages par temps de mistral. Henk Los, président de la société Sobina bv, et son épouse Sobien de Leende en ont pleinement profité.



« La côte ouest de la Corse reste traîtresse »

Ancien fan de la navigation à voile, Henk Los est accro au Linssen Grand Sturdy 470 AC

TEXTE GABI DE GRAAF; PHOTOS HENK LOS

Henk Los navigue depuis longtemps. Petit-fils d'un armateur de la navigation intérieure et côtière, il a souvent passé ses vacances à naviguer avec son grand-père, et plus tard il a consacré la majeure partie de son temps libre à la voile. « Nous avons fait de nombreuses grandes croisières, entre autres la Baltique, le Golfe de Biscaye, et les côtes anglaises. Toutefois,



au passage de leur voilier, un Nautor Swan 40 en polyester, à un yacht en acier Grand Sturdy, craignant beaucoup d'entretien et corrosion. « Mais en fait, un Yacht Linssen est si bien préparé que l'on peut naviguer des années sans que l'on doive s'en inquiéter, et ce malgré l'énorme contrainte que représente le sel de mer. » Notre port d'attache est Beaucaire, en Provence, à une journée de navigation de Port Napoléon à Port-Saint-Louis-du-Rhône. Port Napoléon est un excellent chantier, où nous restons chaque année une semaine afin de traiter la partie sous-marine du bateau, et un point de départ idéal pour une croisière en Méditerranée.

Petit Rhône

Comme nous l'avons indiqué, le port d'attache du MATHILDA, le Grand Sturdy de Henk, est Beaucaire, qui est également le point de départ de la croisière que le couple a effectuée du 28 juin au 22 août 2010. La première destination est port Napoléon, Henk et Sobien naviguent ensuite par le canal du Rhône à Sète vers le petit Rhône, et ensuite vers le Rhône. Etant donné que l'embouchure du Rhône n'est pas navigable, il passe ensuite par l'écluse de Port-Saint-Louis vers port Napoléon située au golfe de Fos, « comme si nous étions à la maison » note Henk dans son journal de bord. Après une journée passée à effectuer des petits travaux, le couple met le cap sur Bandol à environ 45 miles nautiques. Après un voyage très calme avec peu de vent, ils arrivent à Bandol, dans une baie très tranquille protégée du vent par les collines et où ils trouvent un mouillage sur la promenade. « Très convivial » dit Henk, sans doute parce que l'on trouve à Bandol le meilleur rosé de Provence.

Île de Porquerolles

Même si le rosé est particulièrement bon, il faut se lever tôt le lendemain car l'équipage part pour Porquerolles, la plus grande des îles de l'archipel des Hyères. Henk raconte avec lyrisme : « Une île formidable, elle ressemble à une grande réserve naturelle. Une côte rocheuse impressionnante, beaucoup de petites criques ressemblant à des fjords, mais aussi de très belles plages, un beau jardin botanique avec de superbes palmiers, et

« ...Ils sont chez eux sur la Méditerranée ... »

lorsque nous avons remarqué que nous naviguions de plus en plus avec le moteur parce que c'était plus facile, nous avons dit adieu au voilier. Naviguer à la voile reste en effet physiquement éprouvant. »

Mais ensuite ? « Je me suis renseigné auprès d'une connaissance, et il ne voyait qu'un seul type de bateau capable de séduire un vieux pratiquant de la voile, et c'était un Linssen. » Cette connaissance avait raison, et le couple Los tomba immédiatement sous le charme des solides bateaux en acier de Linssen Yachts. « Les anciens de la navigation à voile veulent un bateau solide qui a du caractère, pas un fer à repasser » dit Henk dans un éclat de rire. Le 31 août 2003, le Grand Sturdy 470 a été baptisé « MATHILDA ». « En hommage à ma mère, une femme courageuse qui a enduré beaucoup de difficultés au cours de sa vie », dit Henk avec mélancolie.

Tout au début, Henk et Sobien étaient très réticents quant

un petit village du même nom. Je recommande cet endroit à tous les plaisanciers. » Cette île se révèle très populaire car le port est bondé et le Grand Sturdy doit en première instance mouiller à l'ancre. Finalement un mouillage intéressant se libère. Cinq jours de farniente à profiter pleinement de promenades et de baignades sur la Plage d'Argent. Mais les petits travaux ne sont pas négligés, comme l'écrit Henk Los dans son journal : « Nombreux petits travaux : nouveau cordon pour la veilleuse, nouveau bastingage pour la passerelle d'embarquement, fenders réparés et vidés. » Après ces cinq jours délicieux à Porquerolles, le couple se dirige vers Fréjus où il a réservé un mouillage pour deux jours. Ces deux jours sont devenus six car Henk a dû attendre une clé USB de rechange envoyée de Hollande pour sa connexion Internet. « Ah ah, cela aurait dû durer deux jours, nous aurions dû être le mardi 6 ou le mercredi 7 juin à Fréjus, nous ne sommes arrivés que le lundi 12 juin. » L'ancienne cité romaine de Fréjus comportait un port militaire d'où l'on a une vue sur la riche plaine alluviale qui sépare l'Esterel et le massif des Maures. La ville est riche d'histoire et d'un patrimoine architectural, et est aussi connue pour ses arts et sa culture. Comme l'écrit Henk : « En résumé, passer une semaine à Fréjus n'était pas une punition. A cinq minutes de la plage, un logement parfait et un personnel du port très sympathique. En outre le mouillage dans le port était assez bon marché, 70 euros la nuit. »

Monaco, le paradis

Le planning prévoit ensuite de naviguer vers Saint-Laurent-du-Var, mais le marin ne peut pas obtenir de confirmation pour un mouillage. Il faut donc chercher plus loin, et il trouve une place dans un port proche de Monaco, le Cap d'Ail. Henk écrit de manière un peu cynique : « *Ridiculement bon marché, 150 euros la nuit. A ce prix là, on ne se prive pas de ce morceau de paradis.* » Etant donné que l'une des filles du couple Los travaille à Monaco, il n'était pas possible de ne pas s'y arrêter. Après avoir admiré la jet-set dans un Monaco surchauffé, la croisière se poursuit vers le port italien de Finale Ligure sur la Riviera des fleurs. « *A entendre le nom de Riviera des fleurs, beaucoup s'imaginent un paysage idyllique. Ce n'est pas le cas, car les nombreuses serres défigurent au contraire la côte.* » Le port de Finale Ligure est très petit. Mais à force de persévérance je suis parvenu à y rentrer. Henk écrit avec enthousiasme : « *Ici nous nous sommes liés d'amitié avec les capitaines du port Fabio et Antonio. Si je veux revenir un jour à Finale Ligure, je peux leur téléphoner un jour avant, et ils s'occuperont d'un poste d'amarrage.* » En raison de sa longueur, le MATHILDA mouille entre les bateaux de pêcheurs avec qui nous nous sommes entre-temps liés d'amitié. Ils nous ont témoigné leur hospitalité en nous offrant du vin, des petits gâteaux et d'autres douceurs.



« ...Très belles vues sur des baies magnifiques aux villages pittoresques... »

Après des adieux chaleureux à Fabio, Antonio et aux pêcheurs, Henk et Sobien mettent le cap sur San Lorenzo où leur fille Cathelijne, son conjoint et leurs enfants les accompagneront à bord du voilier « LUCKY SWAN », l'ancien bateau du couple Los. A San Lorenzo, Henk donne un coup de main pour préparer le Swan à la navigation, et le mercredi soir toute la famille se dirige vers Calvi en Corse, un voyage de 95 miles. Au début il y a peu de vent, mais celui-ci se lève pour atteindre quatre beauforts. « *Un voyage tout particulier, au cours duquel nous avons même été accompagnés par une baleine. Elle soufflait de superbes jets, mais comme il s'agit d'une bête énorme, Sobien a très vite modifié le cap et augmenté la vitesse, car si une telle baleine vous touche... Quelle aventure !* » Il y a profusion non seulement de baleines, mais aussi de dauphins et de thons. « *On voit parfois des bancs de thons de vingt à trente individus qui sautent dans la mer.* » À l'arrivée à Calvi, il n'y a malheureusement plus de place dans le port, juste des anneaux d'amarrage. Mais un fort mistral se lève et dans ces conditions un tel mouillage n'est pas agréable du tout. La famille décide donc le matin suivant de partir immédiatement pour Macinaggio.

Fort mistral

Le mistral souffle fort, la mer est grosse et le Lucky Swan, qui remorque en plus un dinghy, n'avance pas vraiment. Grâce à ses stabilisateurs, le Grand Sturdy lui n'a pas de problème et se fraye son chemin parmi les vagues. Les équipages décident de naviguer vers Saint-Florent car Macinaggio est trop loin, à savoir à plus de 40 miles. Le capitaine du port de Saint-Florent ne peut toutefois pas garantir de place. Que faire ? La

famille a presque atteint le nord de la Corse, la mer se brise sur les rochers de la côte occidentale. Cela devrait être plus calme de l'autre côté de l'île. Henk appelle le port de l'île Rousse qu'ils viennent juste de passer. « *Un petit port, mais on ne sait jamais* ». Surprise, surprise. Nous pouvons nous



« Un voyage tout particulier, au cours duquel nous avons même été accompagnés par une baleine.. »

présenter. Le LUCKY SWAN est amarré à l'échelle de la pompe à carburant, le MATHILDA à la jetée extérieure. « *Et c'est une chance, cela s'avère être un mouillage agréable dans une belle baie, l'idéal pour faire de la voile avec le petit « Optimist ».* » Plusieurs nuits houleuses suivent, avec des vents tempétueux de 7 à 8 Beaufort. « *Ne pas bouger et attendre que la situation évolue. La côte occidentale de la Corse reste traîtresse.* » Fort



heureusement, les bateaux peuvent rester à l'ancre quelques jours, même si cela n'est pas de tout repos. Francis, le responsable de la pompe, recommande un restaurant à la famille. Lorsqu'ils arrivent et citent son nom, ils ont droit à un apéritif gratuit... et ils peuvent rester une nuit de plus. « *Le restaurant conseillé par Francis était superbe : excellente nourriture et vin blanc parfait.* »

Corse impétueuse

Le lundi 26 juillet, le vent se calme et la famille se prépare alors à partir pour Macinaggio. Toutefois, au cours de la journée, le vent se lève à nouveau pour atteindre 5 à 6 beauforts, précisément lorsqu'ils atteignent le Cap Corse. « *Du sel, du sel et encore du sel, nous devons passer le Cap Corse, et ce n'est pas une sinécure* » écrit Henk Los dans son journal. Le Grand Sturdy avance bien, mais le Swan est à la traîne. Finalement, à l'arrivée à Macinaggio, il faut faire des travaux. « *Débarrasser le bateau de l'excès de sel, ce qui ne peut malheureusement se faire en un après-midi ; nous avons dû continuer le nettoyage le lendemain.* »

Fort heureusement, il fait très beau le jour suivant, et lorsque le MATHILDA brille à nouveau au soleil, la famille met le cap sur l'île de Capraia. « *Un endroit superbe, avec une jolie petite ville.* » Il n'y a pas de place dans le port, mais ce n'est pas un problème car il y a toute une série de mouillages bien protégés à l'extérieur. Le capitaine du port donne un coup de main pour arrimer les navires et les attacher à l'avant et à l'arrière. Lentement, tous les mouillages ne remplissent. Tous les bateaux ont des dinghys et beaucoup de gens se baignent. « *Nous plongeons également depuis la plate-forme de bain, et c'est tellement agréable que nous décidons de rester jusqu'au lendemain. C'est une belle journée de farniente*

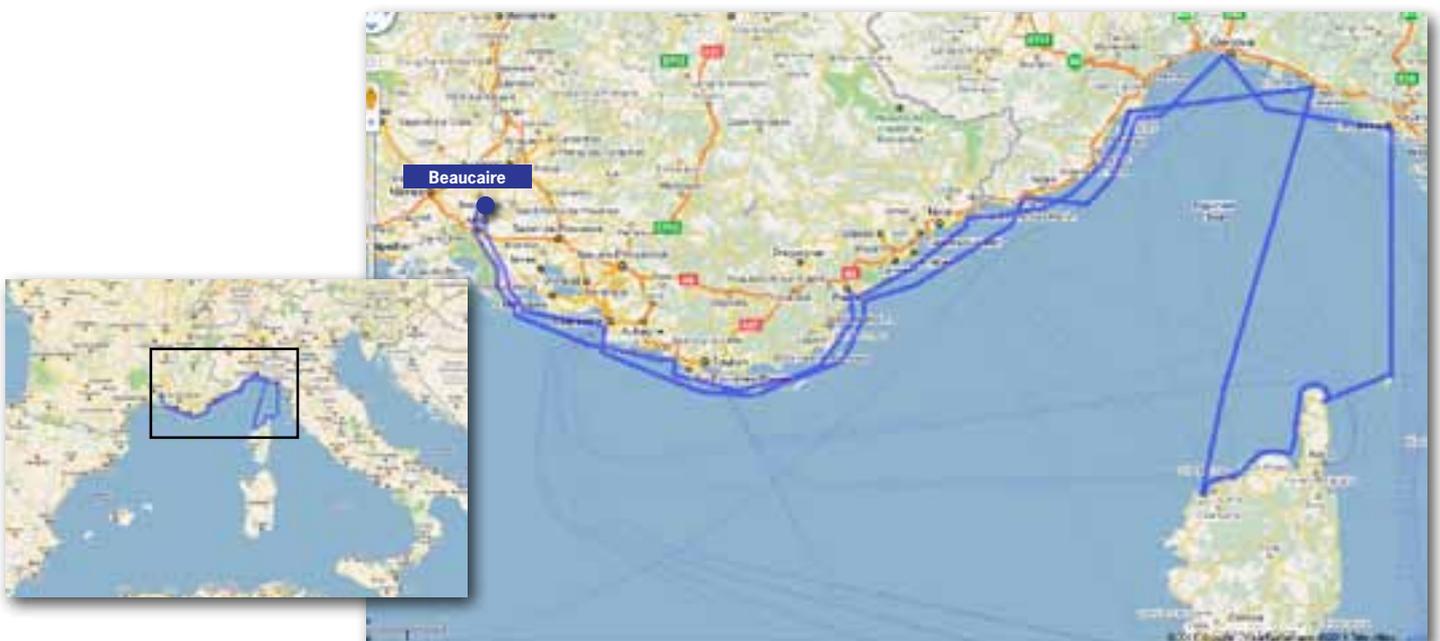
: nager, faire de la voile, et le soir manger une pizza sur le quai. » 

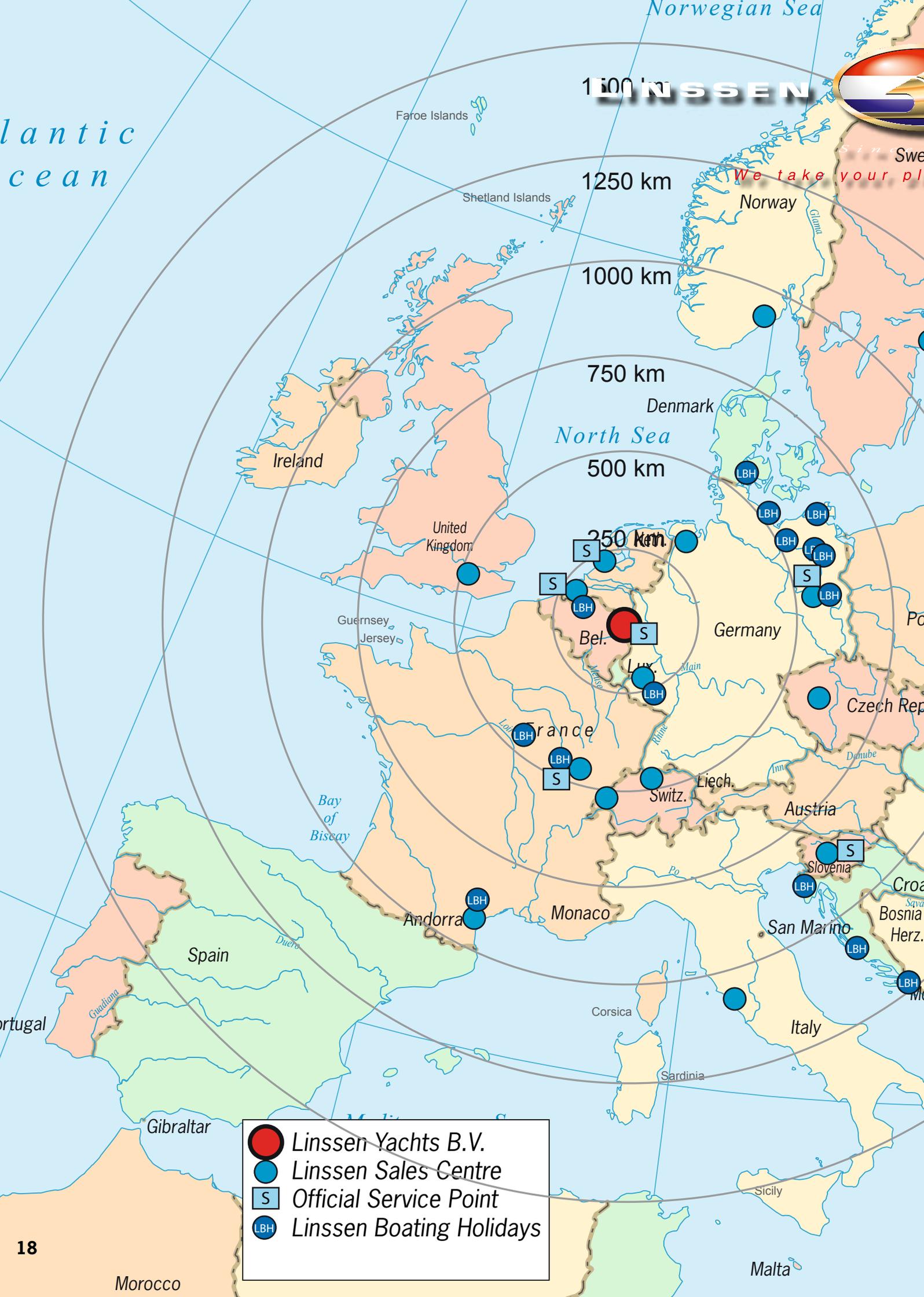
Vous pouvez lire la suite de ce récit de voyage particulier « *la côte occidentale de la Corse reste traîtresse* » sur notre site Internet (www.linssenyachts.com/sp) avec des bonus.

Pour plus de renseignements sur cette croisière, nous pouvons vous mettre en contact avec la famille Los. Pour ce faire, envoyez un courriel à l'adresse suivante : info@linssenyachts.com.



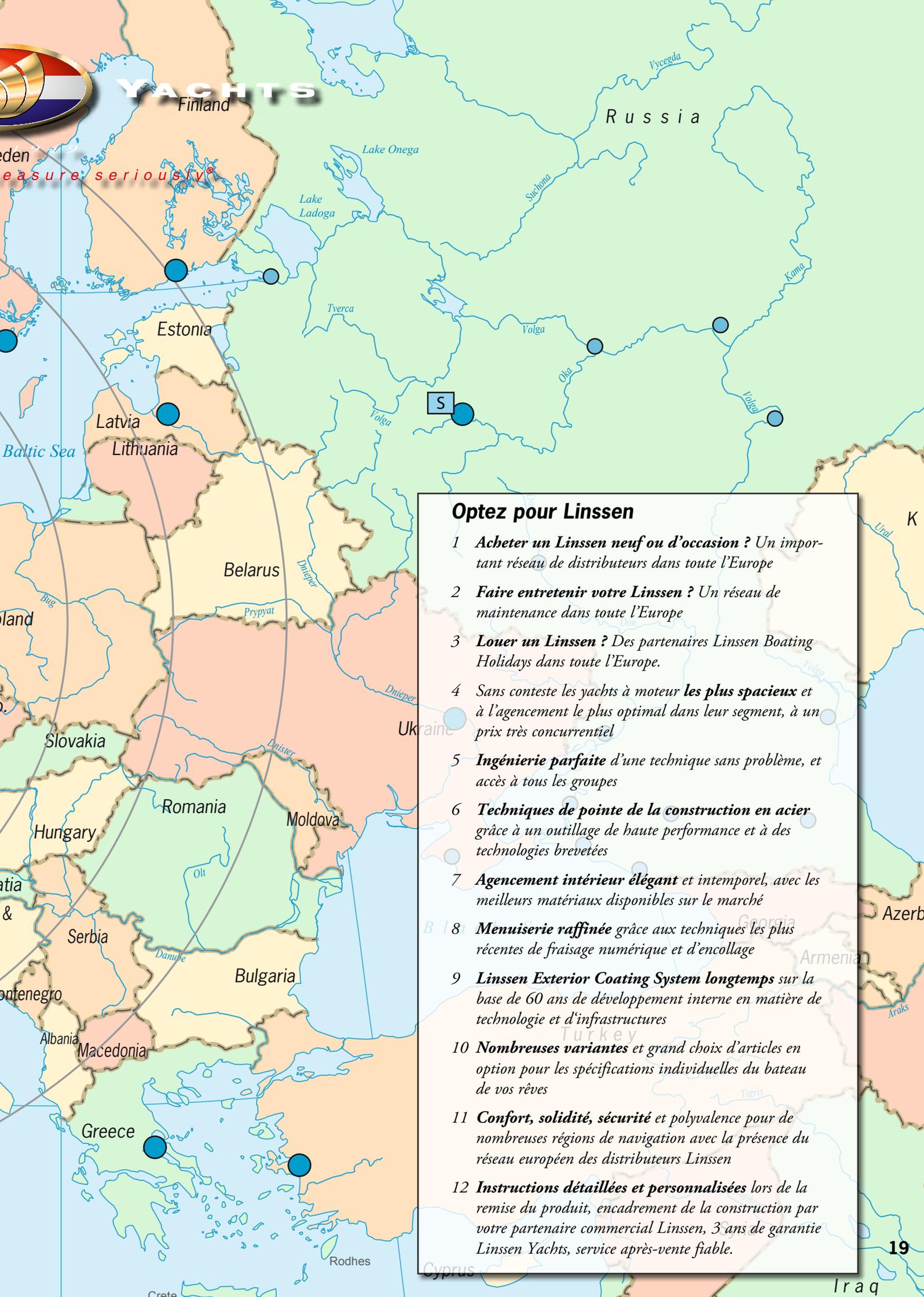
La navigation est une part très importante de la vie de Henk et Sobien Los. Dès l'âge de 15 ans, Henk a contracté le virus des sports nautiques avec son premier petit voilier. Lorsque Sobien l'a rencontré en 1954, elle a été directement confrontée à sa passion de la voile. Fort heureusement, elle aimait aussi naviguer et un an plus tard ils ont acheté ensemble leur premier voilier, un BM en bois. Ils ont ensuite transmis le virus de la voile à leurs trois filles, pratiquement depuis la naissance. L'aînée continue même à naviguer avec un BM « ouvert ». Plus tard, un bateau avec cabine a été acheté et la famille Los a passé toutes les vacances suivantes sur l'eau. Ils ont ainsi navigué en mer du Nord, en mer Baltique, sur la Manche et dans le golfe de Biscaye. Il y a un peu plus de trois ans, Henk et Sobien Los ont acheté un yacht à moteur, un Linssen Sturdy 470 AC. Ils sont à présent chez eux sur la Méditerranée, où ils profitent pleinement du soleil et de leur Yacht Linssen.







YACHTS



Optez pour Linssen

- 1 **Acheter un Linssen neuf ou d'occasion ?** Un important réseau de distributeurs dans toute l'Europe
- 2 **Faire entretenir votre Linssen ?** Un réseau de maintenance dans toute l'Europe
- 3 **Louer un Linssen ?** Des partenaires Linssen Boating Holidays dans toute l'Europe.
- 4 Sans conteste les yachts à moteur **les plus spacieux** et à l'agencement le plus optimal dans leur segment, à un prix très concurrentiel
- 5 **Ingénierie parfaite** d'une technique sans problème, et accès à tous les groupes
- 6 **Techniques de pointe de la construction en acier** grâce à un outillage de haute performance et à des technologies brevetées
- 7 **Agencement intérieur élégant** et intemporel, avec les meilleurs matériaux disponibles sur le marché
- 8 **Menuiserie raffinée** grâce aux techniques les plus récentes de fraisage numérique et d'encollage
- 9 **Linssen Exterior Coating System longtemps** sur la base de 60 ans de développement interne en matière de technologie et d'infrastructures
- 10 **Nombreuses variantes** et grand choix d'articles en option pour les spécifications individuelles du bateau de vos rêves
- 11 **Confort, solidité, sécurité** et polyvalence pour de nombreuses régions de navigation avec la présence du réseau européen des distributeurs Linssen
- 12 **Instructions détaillées et personnalisées** lors de la remise du produit, encadrement de la construction par votre partenaire commercial Linssen, 3 ans de garantie Linssen Yachts, service après-vente fiable.

Nous vous avons déjà largement fait part en octobre 2005 de l'histoire passionnante du canal Zuid-Willemsvaart et de l'ambiance quasi méditerranéenne du port de plaisance 't Bassin au centre de Maastricht (Serious Pleasure n° 27). Le Zuid-Willemsvaart semble être plus que jamais un incontournable qui fait battre le cœur des plaisanciers...



Découvrir les Limbourg belge et néerlandais par la « Willemsroute »

Une alternative très attrayante pour la navigation de plaisance

TEXTE THIJS JANSSEN RWS/PETER LINSSEN; PHOTOS RWS/LINSSEN YACHTS

La Willemsroute

La Willemsroute est un itinéraire alternatif très attirant pour naviguer de Roermond ou de Bois-le-Duc vers Maastricht et vice-versa. Il est surtout destiné aux plaisanciers qui souhaitent davantage que simplement se rendre d'un point A à un point B. Il s'agit d'une voie navigable belle et très



« ...Port intérieur historique dans le centre de Maastricht... »

praticable qui passe le long de nombreux sites attrayants du Limbourg néerlandais et du Limbourg belge.

L'itinéraire passe par le canal Wessem-Nederweert, le Zuid-Willemsvaart et la voie navigable historique à travers Maastricht vers 't Bassin, le port intérieur très convivial et historique au centre de la vieille ville. La Willemsroute est une voie navigable tranquille avec de petites écluses et de nombreuses possibilités de mouillage. L'environnement est surtout très attrayant en termes de loisirs. Le tirant d'air minimal est de cinq mètres. La seule exception à ce minimum est la voie navigable historique à travers Maastricht où le tirant d'air est de 3,31 m. Il y a toutefois un itinéraire alternatif par l'écluse de Bosscherveld.

Voulez-vous découvrir le Limbourg néerlandais et le Limbourg belge par bateau ? Choisissez alors la Willemsroute qui traverse les deux provinces. Prenez le temps et faites un « détour » qui en vaut la peine par la Flandre : le canal Bocholt-Herentals en direction de Lommel et Leopoldsburg.

Pourquoi la Willemsroute ?

Dans le cadre du projet « Toekomstbestendigheid scheepvaart op de Maas », le ministère néerlandais des Travaux publics et de la Gestion des eaux prolonge les écluses sur les sites néerlandais de Born, Maasbracht et Heel. Cela rendra pour un certain temps indisponible une part importante des capacités des écluses sur le canal Juliana. Nous vous proposons un itinéraire alternatif attrayant pour vous éviter de longues attentes et pour vous rendre service en tant que plaisancier.

Le ministère ne ménage pas ses efforts pour rendre la Meuse navigable pour les doubles barges de Nimègue à Maastricht/Lanaye, et pour les conteneurs à quatre étages de Nimègue à Born, afin de réaliser la jonction avec le Waal qui est déjà aménagé pour les plus gros navires. Cela se fait conformément aux accords européens conclus pour les tirants d'air. En l'occurrence, un tirant d'air de 9,10 mètres est requis pour la navigation des conteneurs à quatre étages (soit le tirant d'air dit du Rhin), et de 7 mètres pour les trois étages.

50 % de réduction sur la vignette de navigation en Belgique, et autres promotions !

Une vignette de navigation est obligatoire pour circuler dans la partie flamande du Zuid-Willemsvaart. Le plaisancier qui suit la Willemsroute reçoit 50 % de réduction sur la vignette de navigation belge. Il peut aussi bénéficier de réductions le long de la Willemsroute, notamment pour des attractions, nuitées, mouillages, hôtellerie et restauration, et bien davantage.





Les « plaisirs » de la Willemsroute

- Beauté, aspect récréatif et paisible de l'itinéraire
- Navigable uniquement pour les bateaux de plaisance et la petite marine marchande
- Belles petites écluses avec peu de dénivelé
- Berges peu élevées donnant donc une belle vue sur les environs
- Mouillages agréables le long de l'itinéraire dans les Limbourg néerlandais et belge
- Nombreuses possibilités de débarquement
- Grand nombre d'attractions touristiques et d'établissements hôteliers ou de restauration le long du parcours
- Connexion avec le réseau très connu des pistes cyclables et de randonnée

Nouveauté: Application mobile gratuite pour la Willemsroute

Cette saison, vous pouvez utiliser sur la Willemsroute une application mobile unique et gratuite qui vous donne des informations intéressantes sur cet itinéraire. Vous pouvez aussi partager vos récits et expériences de voyage avec des amis, des connaissances et d'autres plaisanciers, avec en outre la possibilité de remporter un très beau prix !

Cette application vous donne en effet des informations sur la voie navigable mais aussi sur les curiosités qui parsèment l'itinéraire. La Willemsroute offre notamment beaucoup de choses intéressantes en

matière de culture, de sport, de nature, sans oublier la gastronomie. Vous préférez le shopping ? « Shop till you drop » à Maasmechelen Village est ce qu'il vous faut ! L'application Willemsroute (« app ») sera votre navigateur personnel.

- Installez la Willemsroute app sur votre iPhone ou téléphone Android via « app store » ou « market ». Ouvrez l'app et identifiez-vous auprès du réseau social de votre choix. Facebook, Hyves ou Twitter.
- Partagez votre récit de voyage. Décrivez et photographiez les bons moments de votre croisière et visionnez-les avec app,

via le site www.dewillemsroute.eu et via votre réseau social.

- L' app vous propose également un guide numérique du top 10 des curiosités touristiques sur votre itinéraire. Partager un récit de voyage concernant l'une de ces curiosités peut vous faire gagner un cachet numérique, et un prix sera tiré au sort parmi tous les participants à la fin de la saison de navigation 2011.



Visitez le site Internet www.dewillemsroute.eu pour visualiser le questionnaire et télécharger éventuellement la brochure avec des informations intéressantes sur les villes près desquelles vous allez passer.

Bateaux d'occasion de Linssen Yachts

« Linssen Collection »

La Linssen Collection est une sélection unique et restreinte de bateaux Linssen d'occasion mais récents. Tous les navires qui bénéficient du label « Linssen Collection » font l'objet d'une inspection minutieuse du point de vue technique et visuel, sont remis en état et vendus avec une garantie d'un an du chantier. Ces bateaux sont parfaitement identifiables grâce au label « Collection ».

St. Jozef-Vlet 800 Salon AK



Ref.nr. 60.2387.01; 1984
8,00 x 3,10 x 0,75 m
1x Peugeot DTP-50, 33kW(45 CV)
€ 44.000,-

Grand Sturdy 29.9 Sedan



Ref.nr. 60.2661.01; 2006
9,35 x 3,35 x 1,00 m
1x Volvo Penta D2-55 (55 CV)
€ 182.000,-

Grand Sturdy 380 AC



Ref.nr. 60.2398.01; 2003
11,60 x 3,85 x 1,15 m
1x Volvo Penta TAMD 31S, 74 kW (100 CV)
€ 282.000,-

Grand Sturdy 410 Mark II



Ref.nr. 60.2507.01; 2006
12,55 x 4,20 x 1,35 m
1x Deutz DTA 44, 103 kW (140 CV)
€ 410.000,-

Grand Sturdy 430 AC Twin



Ref.nr. 60.2387.01; 2004
13,20 x 4,30 x 1,23 m
2x Volvo Penta TAMD 41 H, (145 CV)
€ 433.000,-



Grand Sturdy 470 AC Twin



Ref.nr. 60.2271.01; 2004
14,30 x 4,55 x 1,35m
2x Volvo Penta TAMD 41 H (145 CV)
€ 459.000,-

Linssen 'Collection' Label • Une garantie d'un an du chantier

WWW.LINSSENBROKERAGE.COM

Linssen Yachts B.V.

Brouwersstraat 17, NL-6051 AD Maasbracht, Tel. +31 (0)475 - 43 99 99 • Fax +31 (0)475 - 43 99 90 • info@linssenyachts.com

Zehdenick sur la Havel dans le Land allemand du Brandebourg est un site idéal, à mi-chemin de la capitale, Berlin, et de l'imposant parc naturel Müritz. Ces deux destinations sont à environ 10 heures de navigation de Zehdenick, respectivement vers le nord et le sud. Leane, Dirk Fengler et leur fils Markus y ont développé une entreprise florissante.



Agence de maintenance officielle Linssen à la marina Zehdenick sur la Havel

La famille Fengler est prête à accueillir les propriétaires de yachts Linssen

TEXTE PETER LINSSSEN; PHOTOS DIRK FENGLER

La Havel prend sa source dans le Land de Mecklembourg-Poméranie-Occidentale, coule ensuite dans le Brandebourg pour se jeter enfin dans l'Elbe dans le Land de Saxe-Anhalt. Le cours d'eau traverse de nombreux lacs sur une distance de 325 km, alors que la distance à vol d'oiseau entre la source et l'embouchure n'est que de 69 km. Le dénivelé sur l'ensemble du parcours de la Havel est de 40 mètres environ, et 285 km sur les 325 se situent dans le Land du Brandebourg.

Berlin - Müritz

Tout plaisancier qui navigue de Berlin vers le parc du Müritz (ou inversement) passe inmanquablement par Marine Zehdenick, ce qui est plutôt une bonne nouvelle car il s'agit d'un endroit très agréable. Les Fengler exploitent la marina Zehdenick qui compte 55 postes d'amarrage pour des résidents et des yachts de location. C'est ainsi que pour la saison 2011 ils ont loué pas moins de 12 yachts Linssen (des modèles 25.9 à 40.9) par l'intermédiaire de Freewater Yachtcharter et 5-Sterne Yachtcharter. Ils disposent aussi de 40 emplacements pour yachts de passage dans le port municipal.

La société « Yacht & Charterservice D. Fengler » propose un ensemble complet de services pour le plaisancier. Outre les services portuaires en tant que tels (avec toutes les commodités comme les douches, toilettes, lave/sèche-linge, emplacement barbecue et terrain de jeu), les propriétaires de yacht y trouvent du gazole et de l'essence, des accessoires de sport nautique, sans oublier l'assistance technique.

Faut-il intervenir sur le moteur, les installations techniques, l'électricité et l'électronique, le bois et les produits de protection ? Dirk Fengler est un professionnel polyvalent qui dispose d'une expérience de plus de 15 ans dans le secteur naval, et de plus de 10 dans la coopération avec Linssen Yachts. Pendant ces années, il a participé à des séminaires et formations Linssen spécifiques et il a donné son avis en 2003 lors du développement des Grand Sturdy 29.9 AC et Sedan en raison de son expertise dans la location de yachts. Sur la base des excellentes relations qu'entretiennent les familles Fengler et Linssen, et compte tenu du savoir-faire développé au cours ces années, il n'est pas étonnant que nous fassions maintenant la promotion commune du « Linssen Service Point » à Zehdenick. Les drapeaux des entreprises Linssen, Freewater et 5-Sterne flottent donc fièrement dans le port de la famille Fengler ! 



Pour de plus amples informations : Yacht & Charterservice D. Fengler

Dirk Fengler
Marina Zehdenick
Schleusenstraße 13
D-16792 Zehdenick
Tel. +49 (0)172-9053612
Telefax +49 (0) 33 07 - 42 00 117
info@marina-zehdenick.de
www.marina-zehdenick.de





Wim Houben

WATERSPORT B.V.

BOAT EQUIPMENT

Depuis la reprise de Wim Houben Watersport BV par Erwin Schuller de Marine Service Schuller, la technique a plus que jamais le premier rôle. Fort de sa longue expérience, Erwin Schuller est un spécialiste Linssen par excellence.

Pour commander vos pièces Linssen spécifiques, demandez nos conseils avisés et utiles.

Profitez de cette valeur ajoutée de Wim Houben Watersport BV pour vous en tant que propriétaire Linssen.

Wim Houben Watersport : spécialiste Linssen par excellence.

La plus grande boutique nautique
du sud-est des Pays-Bas
votre fournisseur de pièces détachées
et spécialisé Linssen

- Laques en coloris Linssen
- moteurs et pièces
- électronique
- accessoires
- matériel de fixation en acier inoxydable
- pièces détachées Linssen Yachts

Wim Houben Watersport BV

Kloosterstraat 29, NL-6051 JB Maasbracht
Tel: +31 (0)475 - 43 99 43 | Fax: +31 (0)475 - 43 99 44
www.boatequipment.nl | info@boatequipment.nl

Heures d'ouverture :
Lundi - vendredi: 09h00 - 12h00 et 13h00 - 18h00
Samedi: 09h00 - 15h00

Pour qui s'intéresse aujourd'hui aux yachts en acier exclusifs, Linssen est pratiquement incontournable. Dans le monde entier, l'entreprise de tradition basée à Maasbracht est synonyme de yachts en acier de la meilleure qualité. Un bateau tel un couteau suisse de Victorinox ! Qualité, tradition, valeur stable et fiabilité caractérisent les produits des deux sociétés. Les couteaux suisses tout comme les Linssen sur les voies navigables d'Europe.



Linssen Yachts — 60 Years of Style in Steel!

Un bateau tel un couteau suisse de Victorinox!

TEXTE THOMAS LACH; PHOTOS YVONNE LINSSEN

Avec le Linssen Grand Sturdy 29.9 Nordic Edition, la famille Linssen a réussi non seulement à donner vie à toutes ces qualités, mais aussi à les transformer en « bateau » au vrai sens du terme.



Grüezi, le bateau-phare est là

Personne n'est plus étonné que les bateaux se donnent rendez-vous tous les ans à Düsseldorf puisque la ville accueille le plus grand salon du yacht d'Europe « BOOT ». Pourtant, installer un bateau « en chair et en os » sur la Königsallee de Düsseldorf relevait bien du défi pour l'agence publicitaire engagée. L'idée de réunir physiquement Victorinox et Linssen s'est rapidement imposée comme une évidence à Thomas Lach et Patrick Machill, qui possèdent l'agence, encore fallait-il la réaliser. Ce n'est que grâce au soutien intensif du maire et des fonctionnaires de la ville, mais aussi de Linssen Yachts que les Suisses ont pu garer leur « véhicule » juste devant le nouveau Victorinox Flagship Store.

Une action spectaculaire qui montre que certaines choses ne sont possibles que sur la « KÖ » ! 

« ...Profiter d'un Linssen à la KÖ... »

« Le Linssen 29.9 Nordic est comme un couteau suisse dans une autre et nouvelle dimension », et Yvonne Linssen se réjouit de cette réussite en termes de « marketing croisé » avec l'entreprise mondiale Victorinox. En effet, les deux firmes bénéficient chacune d'un univers de produits et de marque unique et partagent aussi beaucoup sur le plan entrepreneurial.

Pour de plus amples informations : Victorinox Flag Ship Store Düsseldorf

Königsallee 88
D-40212 Düsseldorf
Tel.: +49 211 544 734 50

Victorinox AG

Schmiedgasse 57
CH-6438 Ibach-Schwyz
Tel: +41 41 81 81 211
Fax: +41 41 81 81 511

www.victorinox.com



Grand Sturdy Serie est sans doute la gamme de yachts en acier néerlandais la plus réussie des dernières décennies. Pour tous les propriétaires, ces bateaux se sont toujours avérés être des compagnons de voyage fiables. Dès le premier jour, ils ont mérité les attributs défendus depuis toujours par l'entreprise familiale Linssen : fiabilité, solidité, qualité supérieure et toujours l'exigence de ne construire que ce qu'il y a de meilleur, en allant jusqu'aux limites des possibilités techniques !



En général, il faut un peu plus longtemps pour faire preuve de vraies valeurs...!
Parfois jusqu'à 40 ans, comme le prouve le « Sander » !

TEXTE ET PHOTOS THOMAS LACH

Tous nos clients ont toujours apprécié ces vertus et fait de l'entreprise ce qu'elle est aujourd'hui !

Nous sommes d'autant plus heureux de pouvoir réaliser cette promesse et, pour la première fois, en faire la preuve en



**« ...1976 ; la nouvelle ligne Linssen :
le St. Jozefvlet 10.50... »**

live ! Avec le bateau avec lequel tout a commencé en 1975, celui qui a été pour ainsi dire la mère de tous les Sturdy : le numéro 1 est de retour !

Si ce n'est pas une histoire incroyable, c'est bien la preuve vivante de ce que défend la marque Linssen : Une valeur sûre pour des décennies. En août 2010 nous est revenu au chantier naval non pas un vieux rafiote négligé, mais un magnifique yacht en parfait état et seulement de deuxième main.

En 1975, Monsieur Wagemans de Schinnen avait marqué de sa signature la première commande de la nouvelle ligne

Linssen. À l'époque, ses exigences étaient à tous points de vue si élevées que le jeune chantier ne savait pas vraiment comment y répondre. C'est que les années d'apprentissage du constructeur ne se terminent jamais. La laque à deux composants qui venait d'être développée et devait être utilisée n'en était qu'à ses débuts et la coque fut donc mise à l'eau sans laque et présentée pour sablage dans une entreprise capable de réaliser ces travaux de haut vol.

Au cours des années, Linssen Yachts a fortement investi dans des cabines de sablage et de peinture qui font partie des équipements de protection des bateaux les plus en pointe de tout le secteur de la construction de yachts. C'est aujourd'hui la base des meilleurs laquages de yachts qui n'existent sous cette forme que chez Linssen. D'ailleurs, on dit souvent pour plaisanter que si l'on retirait tout l'acier d'un Linssen terminé, il resterait toujours une coque synthétique capable de flotter. Lorsque l'intérieur en qualité Linssen fut terminé en 1976, le bateau fut lancé au mois d'avril de la même année et baptisé « SANDER ».

La famille Wagemans a gardé le bateau jusqu'en 2008 en ne le soumettant qu'à un entretien normal. Il fut inutile de procéder à de coûteux ajustements ou autres. La qualité a tenu ses promesses pendant des décennies. En 2008, la famille Lach de Mönchengladbach a racheté le SANDER pour l'amener en Zélande.

Là où précisément Monsieur Wagemans avait entrepris son premier voyage à bord de son bateau en 1976 pour explorer le plan Delta côté mer.

Un Linssen

Souvent et avec beaucoup de plaisir, le couple Lach a utilisé le bateau avec ses 3 filles et le chien Lucy. C'est que ce bateau suscitait un sentiment de solidité et de sécurité. Évidemment puisque c'était un Linssen ! Pendant des années, la famille avait eu des voiliers en Zélande, mais elle fut convaincue

dès le premier jour par la qualité et l'apparence du yacht de deuxième main. Même à Port Zélande, il faisait toujours bonne figure et avait de nombreux admirateurs. « *Personne n'a jamais voulu croire qu'il était aussi âgé* », rapporte le capitaine Thomas Lach.

À l'hiver 2009, d'importants travaux d'inspection et de maintenance devaient être réalisés chez notre partenaire Jonkers Yachts. Il s'est avéré qu'ils n'étaient pas nécessaires. Avec ses 4 000 heures de service, le bateau était dans un état impeccable, tous les appareils étaient aux normes techniques, les deux propriétaires y avaient veillé.

Même la laque d'origine qui recouvre encore le bateau est dans un état irréprochable. Polir un peu, cirer, c'est tout ! Même les pièces en inox sont comme au premier jour. « *Nous étions totalement surpris* », commente Thomas Lach, « *nous nous étions préparés à un long hiver laborieux et onéreux* ».

Nous voulions savoir pourquoi Andrea et Thomas Lach, tous deux âgés de 43 ans et donc particulièrement jeunes pour des propriétaires Linssen, se séparaient d'un tel bateau après seulement deux ans.

Leur réponse ne nous a pas vraiment étonnés : si le vieux Sturdy est un bateau formidable, il est, malgré ses 35 pieds, trop petit, à terme, pour 5 personnes. Thomas Lach précise : « *Le 33.9 nous plaît depuis longtemps, mais le prix nous avait d'abord retenu* ».

Un jour Linssen, toujours Linssen

« *En juin 2010, nous étions à l'exposition à Maasbracht et Fred Spadlo nous a présenté une belle occasion, avec son talent incomparable et la véritable conviction de l'équipe Linssen. Nous n'avons pas hésité longtemps et nous l'avons fait. Il était hors de question d'acheter un autre yacht. Un jour Linssen, toujours Linssen ! C'est ainsi que nous avons acheté le 33.9 Cloud 9 avec 80 heures de service à la famille Evemy en Angleterre.*

Lorsque nous avons signé le contrat, nous avons souri en faisant le parallèle avec Monsieur Wagemans. Il avait à peu près le même âge lorsqu'il commanda le SANDER et remit l'ancien contrat avec le bateau. Je me suis imaginé à 70 ans et plus remettant ce contrat à un autre. Le nouveau yacht ira aussi loin, nous en sommes convaincus. »

« *Mais quand nous avons vu les deux bateaux l'un à côté de l'autre en août* », précise Andrea Lach, « *nous nous sommes demandé lequel était le plus beau, et, désolée famille Linssen, c'était le plus vieux. C'est que c'est un vrai classique !* »

La vie continue, même pour ce classique

Le troisième propriétaire sera un entrepreneur suisse qui, à la recherche d'un yacht en acier, n'a pas pu passer à côté de Linssen et de cette histoire. Bientôt, notre tout premier bateau de la série Grand Sturdy naviguera à nouveau sur les canaux du sud de l'Europe. Nous sommes impatients de connaître la suite de l'histoire.

En attendant, nous avons prouvé par cette histoire que la qualité n'est pas une mode éphémère. Et encore moins quand sa valeur est sûre en comparaison avec la concurrence. La valeur du marché de ce bateau se situe actuellement au-dessus de 80 000 euros. Si l'on compare avec le prix d'achat de plus de 100 000 NLG en 1976, l'investissement d'alors a même rapporté des intérêts.

Comme vous pouvez le constater, « *We take your pleasure seriously* » !



« ...1975... »



L'édition 2010 du Linssen Yachts Boat Show, fin novembre, a été mémorable. Bien que l'hiver précoce dans le centre de l'Europe ait dissuadé de nombreux clients du sud de l'Allemagne, de Suisse et d'Autriche de voyager, beaucoup d'invités de diverses nationalités avaient fait le déplacement à Maasbracht.



Linssen Yachts Boat Show 2010

Avant-premières, variété, nouveautés, ambiance

TEXTE PETER LINSSSEN; PHOTOS ZEBRA FOTOSTUDIO'S

Le clou du salon a été la spectaculaire présentation du Linssen Range Cruiser 430 Sedan Variotop®, mais cela n'a pas porté ombrage aux AVANT-PREMIÈRES des modèles de la série « 9 », à savoir le 43.9 Sedan et le 25.9 Sport !



Linssen Yachts Dealer Conference

La conférence annuelle des distributeurs Linssen avant l'exposition a été intensive pour les participants compte tenu de la quantité de nouveautés dont il a été question. Nos représentants ont dès lors pu disposer de toutes les nouvelles informations et connaissances des produits pour conseiller leurs invités de manière adéquate.

Linssen Boating Holidays®

La réunion des partenaires de Linssen Boating Holidays a elle aussi été une réussite. Avec près de 60 yachts Linssen sur les voies navigables d'Europe pour la saison 2011, cette organisation est à votre service pour que votre famille et vous puissiez passer des vacances inoubliables. Les visiteurs du salon ont pu se renseigner au stand LBH sur les nouveaux yachts de location, les nouvelles bases et les nouveaux itinéraires en aller simple.

Linssen associations de propriétaires

Quant aux associations de propriétaires anglaises et du Benelux, elles ont organisé une rencontre très conviviale au restaurant De Roosterhoeve. Au cours de ce dîner, les invités ont pu apprécier la prestation du chœur masculin ANIMO présidé par Harry Linssen, et échanger jusqu'aux petites heures leurs impressions de navigation à bord des yachts Linssen. 

« ...Le Grand Sturdy 25.9 prêt à être dévoilé... »

15 modèles de la gamme Linssen actuelle étaient exposés pour que les invités puissent faire leur choix dans le segment des 8-15 mètres.

Le Linssen Yachts Boat Show 2011 est déjà en vue. N'oubliez pas de le noter au calendrier : du 26 au 28 novembre 2011, salon de fin d'année chez Linssen à Maasbracht !



Linssen Yachts Boat Show
26.11.2011 - 28.11.2011
New Linssen yachts and premières



Linssen Yachts Boat Show 2010



Dans la précédente édition de *Serious Pleasure*, nous vous proposons le récit de la première partie du « circuit de la Quiche lorraine » effectué par le Linssen Grand Sturdy 29.9 DELFIN. De Sarrebruck à Saverne, un voyage pittoresque le long de villes, écluses, tunnels et plans inclinés impressionnants. La deuxième partie commence à Xouaxange, dans le nord-est de la France.



Le circuit de la Quiche lorraine à bord du « Delfin » (partie 2)

Deux canaux, deux fleuves et trois pays

TEXTE ET PHOTOS ANETTE LEISTENSCHNEIDER ET RALF DEIMEL

Le capitaine s'en va pour explorer la ville. Ayant trouvé ce qu'il cherchait, il en revient rayonnant de joie. En effet, la petite auberge qu'il a trouvée exploite aussi un minuscule magasin d'alimentation adjacent. Il a commandé au patron une baguette et des brioches pour le lendemain matin et réservé une table dans le restaurant pour le soir même. Nous y mangerons une délicieuse entrecôte, dégusterons encore un



très impressionnante et les immenses tours de l'écluse fascinantes. Nous sommes dans un décor pharaonique, notre DELFIN ronronne doucement et nous regrettons presque que ça se termine quand la porte avant s'ouvre, solennelle, pour que nous puissions poursuivre notre traversée du canal.

Nous continuons en direction de Nancy. Nous nous préparons à passer les écluses automatiques une centaine de mètres avant l'entrée avec la commande à distance. Il y a rarement de l'attente. Le feu rouge passe rapidement au vert, les portes s'ouvrent et nous entrons dans l'écluse. Lorsque le capitaine ne peut atteindre la barre bleue sur la rive depuis le bateau, il doit descendre et actionner l'éclusage dans l'écluse même. Son matelot est toujours soulagé quand il remonte à bord.

Pas de limites à la fantaisie

Nous avançons en direction de Parroy dont le port est malheureusement fermé aux bateaux ce samedi soir en raison d'une course de canoë. Nous continuons vers Crevic, où nous mouillons, fatigués, au mur du quai peu avant la fermeture de la prochaine écluse à 19 heures. Notre DELFIN est solidement amarré et nous nous promenons dans le village pour trouver un restaurant. Hélas, à part un bistro, il n'y a rien et nous préparons donc notre dîner dans la cuisine du bateau. Il n'y a pas de limites à la fantaisie. La première mise en bouche sous forme de quelques olives est suivie de saucisson tranché dont nous nous délectons comme d'un mets exceptionnel ... Ensuite, une création à base de pâtes et une assiette de fromages improvisée. La maitresse de bord soigne le capitaine avec un vrai menu après le voyage éprouvant de près de neuf heures. Et il se régale ! Il est plein d'éloges sur le menu improvisé qui, dans ce cadre idyllique, lui paraît être un repas trois étoiles. Notre petite gazinière fait parfaitement son travail et ce repas nous restera toujours en mémoire.

Dimanche, nous poursuivons le long de sites industriels impressionnants ; nous traversons le pont du canal sur la Meurthe, qui s'écoule en petites cascades sous le canal de la Marne au Rhin. Par cet après-midi estival, il fait chaud et nous mouillons dans le port de Nancy. Là encore, notre bateau brille par sa souplesse – le DELFIN glisse élégamment

« ...Profiter du soleil et des paysages... »

bon vin alsacien et retournerons satisfaits à bord.

La nuit, il pleut fortement et nous nous préparons à une journée fraîche. Mais dès les premiers kilomètres parcourus sur le canal de la Marne au Rhin en direction de Nancy, le soleil refait surface et les nuages se dissipent. Nous retirons nos pulls et les rangeons dans la cabine avant. Au programme aujourd'hui : le passage de l'écluse à sas de Rechicourt, surnommée de manière peu engageante « *la tombe* ».

Avec une profondeur de 16 mètres, c'est l'écluse à la plus haute chute du réseau français, ce qui force le respect à l'égard de l'éclusière en chef. Le sympathique éclusier nous remet une télécommande pour passer les prochaines écluses du canal et nous indique aussi l'un des bollards flottants avant. « *C'est plus doucement ici, Madame !* » dit-il. Dans cette imposante construction, la lente descente en aval est

en marche arrière pour entrer dans le box étroit du port. Qui mouille par un magnifique dimanche d'été à Nancy devrait arriver au début d'après-midi car ce port est très fréquenté. Et cette ville est intéressante. Nos voisins, un couple d'Américains amarré ici depuis quatre semaines, nous recommandent d'admirer le son et lumières de la place Stanislas en soirée. Nous sommes enchantés ! Ce qui est projeté sur la façade de l'hôtel de ville est incroyable. Jeux de couleurs, statues, images baroques, Louis XIV – admiratifs, nous sommes bouche bée.

Nous rayonnons de bonheur et le soleil avec nous

Le lundi, nous poursuivons en direction de Metz ; nous rayonnons de bonheur et le soleil avec nous. Et ce également parce que le capitaine ramène de ses achats pour le petit-déjeuner un petit rosier pour la maîtresse de bord qui la ravira longtemps encore après cette croisière. Après Nancy, nous avons aussi relevé notre mât. Il a plu beaucoup avant ce voyage de sorte que le niveau d'eau du canal est relativement élevé. Pour que le passage sous les petits ponts ne soit pas trop périlleux, nous avons descendu le mât pendant le voyage sur le conseil de notre charter. Désormais notre Grand Sturdy, mât relevé, navigue à nouveau dans toute sa splendeur.

Les premières écluses de la Moselle nous attendant avec leurs 170 m. de longueur - c'est tout de même un autre ordre de grandeur que les écluses du canal traversées jusqu'à présent. À nous trois, nous passons les écluses avec un gros bateau de marchandises que nous suivons pendant quelques temps. Voilà que le certificat de radiocommunication du capitaine enfin mis en pratique s'avère très utile. « *Frouard Ecluse, Frouard Ecluse, Frouard Ecluse ! Ici le yacht à moteur DELFIN, yacht à moteur DELFIN, yacht à moteur DELFIN ! Nous sommes au kilomètre 157, direction Metz. Est-ce que nous pouvons écluser ?* » « *Ici l'écluse – prenez la petite écluse à gauche !* » Alors d'accord, nous attendons notre tour devant la petite écluse à gauche jusqu'à ce qu'un bateau d'excursion transportant des écoliers soit passé.

Dans le port de Metz, on nous accueille chaleureusement, comme partout d'ailleurs. Le lendemain matin, de sympathiques Hollandais dans le box d'à côté nous aident à manœuvrer parce qu'il nous manque justement la pièce nécessaire bien que nous en ayons plusieurs à bord. Comme partout, l'entraide règne, nous échangeons informations et conseils, nous papotons et, une fois de plus, nous faisons la connaissance de plaisanciers sympathiques.





« ...Saarburg; En plein centre ville, une étonnante chute d'eau... »

À bord de notre petit bijou, nous descendons la vallée de la Moselle et croisons des navires de marchandises de 5 000 tonnes, nous passons les écluses avec des bateliers professionnels et d'autres plaisanciers. Comme par hasard, c'est justement au jour le plus chaud de nos vacances que nous devons attendre longtemps devant l'écluse de Thionville. D'abord, c'est au tour d'un grand cargo qui à lui seul remplit tout le sas. Un problème se présente à la sortie car un bateau tout aussi grand qui veut entrer de l'autre côté de l'écluse à sens unique bloque le passage. Le temps que l'immense bateau soit remorqué à contre-sens à travers l'étroite entrée du canal, que le premier bateau ait traversé l'étroit passage et que le deuxième bateau ait passé l'écluse, presque trois heures se sont écoulées...

Nouvelle soirée fabuleuse à bord de notre bateau

Mardi soir, nous mouillons aux appontements fermés depuis de Sierck-les-Bains où nous avons prévu de dîner, mais nous serons déçus. Le mardi en effet, tous les restaurants sont fermés. Nous décidons donc de nous installer confortablement sur le pont arrière et sommes plus que dédommagés par un magnifique coucher de soleil avec vue sur le château tout en

dégustant un plat de pâtes et du vin rouge. Nouvelle soirée fabuleuse à bord de notre bateau.

Le lendemain, nous ne larguons les amarres que vers 11 heures. – nous voulons prendre du carburant à la station de Schwebsange/Luxembourg et accueillir une amie pour les deux derniers jours de notre voyage. Gaby, passionnée de voile, a spécialement fait le déplacement depuis Munich pour faire avec nous quelques kilomètres sur la Moselle et la Sarre à bord de notre petit yacht.

Après avoir dû attendre près de deux heures parce que la station était à sec et devait d'abord être ravitaillée, nous prenons notre invitée à bord et repartons. Nous poursuivons notre voyage à travers les vignobles, profitons du soleil et du magnifique paysage. En fin d'après-midi, nous mouillons à Wasserbillig, où le sympathique capitaine du port nous recommande un petit restaurant tout proche. Nous y terminons la soirée avec un steak juteux et un Elbling luxembourgeois bien frais.

La fin de notre voyage approche, nous levons l'ancre, avec déjà un peu de mélancolie, pour descendre la Moselle. Nous y croisons le paquebot « Princesse Marie-Astrid » à bord duquel a été signé l'Accord de Schengen en 1985, plusieurs gros bateaux et la police fluviale. À Konz commence notre dernier tronçon – la Sarre. Ainsi, l'avant-dernier jour de notre voyage nous conduit dans la jolie petite ville de vigneron qu'est Saarburg avec son vieux centre qui mérite une visite. Nous mouillons à côté d'une « grande sœur » de notre DELFIN : sur l'appontement des invités du WSC Saarburg, un Linssen Grand Sturdy 430 Mark II a déjà jeté l'ancre. C'est un bateau majestueux. Les autres équipages sont nombreux à admirer les deux jolies sœurs.

En plein centre ville, une étonnante chute d'eau

Nous nous préparons ainsi que notre bateau pour une avant-dernière « sortie » ; une promenade d'environ 30 minutes nous conduit au cœur de la ville. En plein centre, nous sommes étonnés de découvrir une chute d'eau spectaculaire qui actionne trois roues d'un ancien moulin. Sur la place du marché, nous terminons cette chaude journée par un petit dîner et un bon vin de la Sarre. De retour sur notre bateau, nous restons longtemps sur le pont arrière à passer en revue notre voyage.

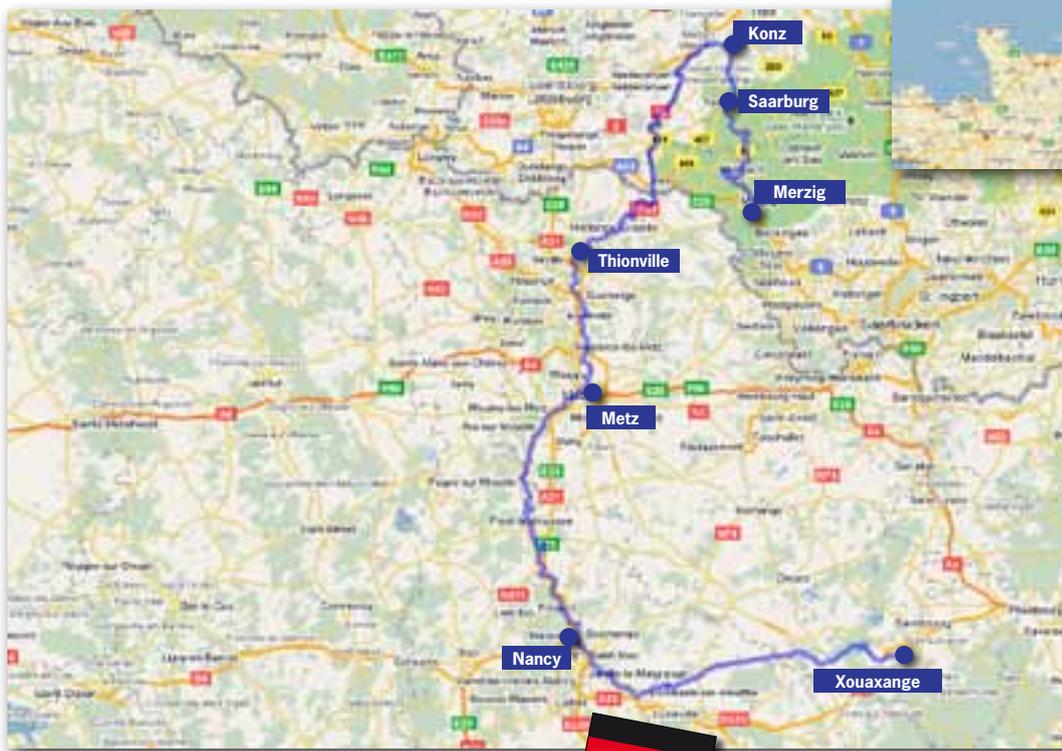
Le dernier jour de voyage nous conduit dans le port d'attache de notre « DELFIN », le port de plaisance de Merzig. Nos invités nous attendent à 16h00 derrière l'écluse de Mettlach pour parcourir les 10 derniers kilomètres avec nous. Et pour la deuxième fois de notre voyage, nous devons patienter à l'approche d'une écluse. Nous n'obtenons l'autorisation de continuer qu'après le passage de deux bateaux d'excursion

qui avancent à une demi-heure d'intervalle dans l'écluse. Nous avons déjà attendu une heure avant, le long du mur du quai ; le capitaine du bateau de plaisance derrière nous, qui passe souvent l'écluse et connaît les temps d'attente parfois très longs, en profite pour faire une petite promenade sur la terre ferme.

Nos invités apprécient le voyage autour de la « boucle de la Sarre », un méandre qui contourne le Taunus. Plusieurs chefs d'État tels le roi Frédéric Guillaume IV de Prusse, Konrad Adenauer, Jacques Chirac et Angela Merkel se sont rendus au point de vue haut perché « Cloef » et apprécié la vue sur cette boucle de la Sarre.

À Merzig, nous mouillons une dernière fois pour un dîner avec nos invités sur le pont arrière.

C'est en admirant le ciel étoilé et en faisant le vœu de refaire un voyage un peu plus long à bord d'un Linssen dans un futur proche que nous prenons congé de deux si belles semaines, dont les impressions nous resteront longtemps en mémoire.



Anette Leistenschneider, régisseuse, et Ralf Deimel, ingénieur économiste, ont entrepris à l'été 2009 avec un Linssen 29.9 leur première croisière commune pour effectuer ce que l'on appelle le « Circuit de la Quiche lorraine ». Pour Ralf Deimel, c'était sa deuxième croisière, et un grand bonheur parce qu'à bord d'un Linssen. Depuis ce voyage, Ralf et Anette ont attrapé le virus Linssen. Ils projettent d'autres croisières ensemble à bord d'un Linssen.

Pour de plus amples informations :

Yacht Charter Holiday Tours GmbH

Peter Schönberger

Hauptstraße 24

D-66740 Saarlouis

Tél. +49 (0)6831 - 69379

Fax +49 (0)6831 - 69381

info@saarmoselyachtcharter.de

www.saarmoselyachtcharter.de

www.linssenboatingholidays.com

www.tourismus.saarland.de

**CHOISISSEZ VOTRE CAP ET
NOUS TROUVERONS LA VOIE
LA PLUS RAPIDE !**



SI VOUS EMBARQUEZ AVEC VAN DE WETERING, VOUS POUVEZ ÊTRE SÛR(E) D'UNE CHOSE : VOUS N'AUREZ PLUS JAMAIS À VOUS SOUCIER DU TRANSPORT DE VOTRE BATEAU. CAR QUELLE QUE SOIT LA DESTINATION QUE VOUS CHOISISSEZ, NOUS SAURONS Y ACHEMINER VOTRE EMBARCATION. DE MANIÈRE SÛRE, FIABLE, SANS DOMMAGES ET TOUJOURS TRÈS PONCTUELLEMENT.

POUR PLUS D'INFORMATIONS, TÉLÉPHONEZ AU +31 (0)35 582 55 50
OU CONSULTEZ WWW.VANDEWETERING.NL



Van de Wetering Internationaal transport

PROMESSES TENUES !



...What's new??...

Une nouvelle filiale de Spree Marine investit dans une flotte de location

Zehdenick, mars 2011

Wieardus Reichl de la société Spree Marine GmbH a créé en octobre 2010 une nouvelle société « 5 Sterne Yachtcharter GmbH », et opté ainsi pour une forme d'intégration verticale de ses entreprises. La nouvelle société a en l'occurrence investi dans une nouvelle flotte de yachts Linssen qui se compose pour la saison 2011 de 3 modèles : trois 29.9 AC, un 36.9 AC et un 40.9 AC. La livraison de nouveaux modèles a également été convenue pour la saison 2012.

Le gérant Wieardus Reichl a délibérément choisi d'investir dans ces trois modèles de la populaire série Linssen « 9 ». « *Les Grand Sturdy® 29.9 AC et 40.9 AC sont idéaux pour les vacances en bateau de location. Nous avons opté pour le Grand Sturdy® 36.9 AC flambant neuf en tant que modèle intermédiaire.* » 5 Sterne Yachtcharter est ainsi l'unique entreprise à louer actuellement le 36.9 AC.

La flotte de Linssen Boating Holidays® s'est ainsi considérablement agrandie dans l'est de l'Allemagne : la marina Zehdenick est désormais la base de départ pour au total 12 yachts Linssen des deux partenaires LBH® Freewater Yachtcharter et 5 Sterne Yachtcharter.

Le port de Zehdenick était déjà une petite enclave Linssen puisque le capitaine du port n'est autre que Dirk Fengler qui exploite aussi un site de maintenance agréé de Linssen Yachts.

Coordonnées :

5 Sterne Yachtcharter GmbH

www.5sterne-yachtcharter.de

Interlocuteur : Mirko Deutsch

Schleusenstraße 13

D-16792 Zehdenick

Tél. : +49 (0) 3307 – 42 00 110



Wieardus Reichl (à gauche) et Mirko Deutsch (à droite)



Baptême du Grand Sturdy 34.9 AC « ANGELA » lors du salon BOOT 2011

Düsseldorf, janvier 2011

« ... et nous souhaitons bon vent à ANGELA!... », c'est avec ces mots que Heidi Schönberger (Saar Mosel Yachtcharter) et Steve Adams (France Fluviale) ont baptisé le nouveau 34.9 qui doit rejoindre St. Florentin, la nouvelle base bourguignonne de la société France Fluviale. Cela a constitué un sympathique intermède pendant la traditionnelle fête de Linssen Boating Holidays lors du salon BOOT, et un exemple parlant de la bonne harmonie entre les partenaires. Bojan Zvanut (Cantal Marine d.o.o.) s'est adressé aux invités au nom des partenaires de LBH en faisant notamment

référence aux développements importants de la flotte pour la saison 2011. Il a remercié les nombreux invités pour leur confiance et les collègues pour leur coopération.



...What's new??...

Clubs de propriétaires Linssen

Maasbracht, avril 2011

Début avril, 22 propriétaires de yachts Linssen membres du « Linssen Owners Group » (LOG) sont venus sur le chantier pour une journée entièrement consacrée à des aspects techniques. Ils ont reçu des explications et des instructions sur l'utilisation de divers appareils et instruments de navigation, ainsi que sur l'entretien de certains systèmes.

Pendant ce temps, les conjoints ont bénéficié d'une belle journée de navigation. Des manœuvres ont été exécutées dans le port de Linssen Yachts avec trois bateaux.

Il s'agissait de la troisième édition de cette « journée de la technique ». Ce n'était toutefois que la deuxième pour l'association néerlandaise de propriétaires de yachts Linssen, et une première l'année dernière pour l'association allemande.



Voulez-vous participer à la prochaine journée de ce type ? Devenez alors membre de l'une des associations de propriétaires Linssen.

Vous trouverez les coordonnées en cliquant sur l'un des liens ci-dessous :

- Linssen Owners UK Association
www.linssen-owners.org.uk
- L*O*G ; Linssen Owners Group
www.linssen-owners.nl
- Linssen Yachts Eigner Vereinigung
www.lyev.de



Dr. Wolfgang Rösel, "Vom Boot aus gesehen".

Maasbracht, novembre 2010

Wolfgang Rösel remet le premier exemplaire de son ouvrage « Vom Boot aus gesehen » à Monika Blust, distributeur Linssen sur le lac de Constance, à l'occasion de la présentation du livre lors du Linssen Yachts Boat Show 2010. La citation qui suit illustre pleinement la philosophie Linssen : Slow down ... and start living !

« ...Nous arrivons ainsi à l'aspect philosophique de notre voyage sur l'eau. Loin de nous l'envie d'avaloir chaque jour des kilomètres de fleuve ou de canal ou de tenter de briser des records de vitesse. Nous voulons voyager. Et nous voulons pouvoir nous attarder quand nous en avons envie. Pour nous, il est important d'accorder notre attention aux beaux sites valant la peine d'être vus qui défilent sur les deux rives, de découvrir le patrimoine culturel, les pays, les gens, les vins. Et tout cela demande du temps... »

Dr Wolfgang Rösel, « Vom Boot aus gesehen ». Disponible uniquement en allemand. Distribué par Linssen Yachts BV. ISBN-978-3-927936-70-6. IBN-Verlag. 29,80 €

Sabine et Wolfgang Rösel, Monika et Fredy Blust



...What's new??...

Vingt ans de coopération avec Hennings Yacht-Vertrieb GmbH

Papenburg, avril 2011

La société allemande Hennings Yacht-Vertrieb à Papenburg peut s'enorgueillir de vingt ans de succès en tant que distributeur de yachts Linssen.

Cette entreprise qui n'a pas cessé de prospérer s'est entièrement spécialisée dans la vente de yachts Linssen neufs et d'occasion. Avant, pendant et après l'achat d'un Linssen, les clients bénéficient d'un accompagnement optimal, et ce contact étroit et personnel est l'une des priorités de la famille Hennings.

Lors du salon anniversaire des vingt ans d'existence de la société, les amateurs ont pu admirer à Papenburg vingt yachts Linssen, depuis le modèle 25.9 jusqu'au 500 Variotop® Mark



II. Cette manifestation de deux jours a attiré un public nombreux et la teneur positive de beaucoup d'entretiens laisse présager de belles commandes dans un avenir proche.

Le Linssen Range Cruiser 430 Sedan Variotop® présenté en avant-première en Allemagne a suscité beaucoup d'intérêt.

La soirée du samedi s'est terminée par un concert du chœur masculin néerlandais ANIMO dont Harry Linssen est le président.



Nominations et Prix Linssen

Londres, janvier 2011

Cinquante-six bateaux avaient été retenus pour le titre de « Motorboat of the Year » dans dix catégories, depuis le petit bateau d'entrée de gamme jusqu'au « Performance and Super boat ». Le Linssen 29.9 Sedan Nordic a été nommé dans la catégorie « Steel & Inland ». Simon Owen, directeur de publication d'IPC Marine Media a accueilli les invités au Savoy Hotel a remercié tout particulièrement les sponsors Garmin, KVH et Peters & May. Il s'agissait de la cinquième édition de ces « Awards » qui sont à présent une valeur sûre dans le secteur des bateaux à moteur pour récompenser l'excellence dans le design, l'innovation et la fabrication.



Zagreb, février 2011

Le Linssen Grand Sturdy 25.9 Saloon Cockpit Fusion a remporté le prix « Croatian Boat of the Year Awards 2011 ». Au cours des neuf dernières années, le secteur du nautisme mondial a récompensé les meilleures constructions navales par les prix décernés lors du salon annuel nauCAT pour les modèles introduits sur le marché croate. Pour cette saison, nauCAT a retenu 64 navires répartis dans 3 catégories et 13 groupes. Six yachts ont été retenus dans la catégorie des yachts à moteur de 25-29 pieds. Le Linssen Grand Sturdy 25.9 a remporté le prix pour 2011, notamment en raison de la générosité de son intérieur et de l'agencement optimal par rapport aux dimensions du navire.



...What's new??...

Linssen Yachts lance la carte privilèges pour les propriétaires (Owners Privilege Card)

Maasbracht, novembre 2010

Lors de la 12e édition du Linssen Yachts Boat Show, les propriétaires de yachts de la marque ont pu recevoir leur Linssen Owners Privilege Card personnelle. Les clients qui détiennent des modèles plus anciens du chantier sont les bienvenus dans cette action dont l'objectif est de renforcer « le lien familial Linssen ».

Linssen Owners Privilege Card :

- service & maintenance
- la restauration et de l'hôtellerie
- compagnies d'assurance
- accessoires de bateaux
- ports de plaisance
- cavistes
- la mode

Le « Catalogue Privilèges » est paru depuis sur

www.linssenyachts.com/lypc.



Vous n'avez pas encore votre Linssen Owners Privilege Card ? Envoyez un courriel à info@linssenyachts.com en indiquant votre type de navire, le nom du navire et son numéro de série pour recevoir gratuitement votre carte..

« En achetant un Linssen, vous acquérez bien plus qu'un bateau... »

Linssen Yachts acquiert des bâtiments industriels à Echt

Echt, décembre 2010

Linssen Yachts BV a signé un contrat d'achat pour un terrain industriel de 1,2 ha avec des bâtiments d'une superficie de 6 000 m² environ à Echt, Edisonweg. Cet investissement est une étape importante dans la stratégie du chantier qui vise à centraliser et à optimiser les processus de fabrication et la logistique des intérieurs de luxe en bois des navires.

La préfabrication des modules d'intérieurs sera donc intégralement déplacée de Maasbracht vers Echt. Les nouvelles installations seront équipées de lignes de production de pointe ainsi que de la technologie Logicom™ développée en interne par Linssen Yachts.

Lors de la publication officielle de cette nouvelle, l'ensemble du personnel du chantier naval s'est réuni pour porter un toast à l'occasion de cette étape importante pour l'avenir de l'entreprise.



NOUVELLES ZONES DE NAVIGATION CÔTIÈRES

Flensburg/Rügen, 2011

La société Freewater Yachtcharter a étoffé son offre de location à la Marina Sonwik (Flensburg) et à la Marina Wiek (Rügen) avec un Linssen Grand Sturdy 34.9 AC flambant neuf. L'objectif de Freewater est d'une part d'attirer les plaisanciers expérimentés qui naviguent la plupart du temps sur les voies intérieures, et d'autre part d'offrir aux partisans de la navigation à voile sur la mer Baltique la possibilité de redécouvrir les régions qu'ils connaissent d'une manière totalement nouvelle et détendue, à savoir à bord d'un confortable yacht à moteur.

Rainer Daues de la société Freewater a trouvé deux superbes sites bien adaptés à cette initiative, à savoir, à Rügen, la Marina Wiek (www.marinawiek-ruegen.de) avec ses grands lacs sablonneux, peu profonds et ses impressionnantes falaises de calcaire, et, à Flensburg, le port des yachts Sonwik (www.sonwik.de) avec le Fjord Flensburger, les cours d'eau Kleine Belt et Grote Belt avec leur large estuaire, sans oublier l'archipel au sud de Funen. Un facteur de sélection est qu'il est toujours possible par mauvais temps dans cette partie de la mer Baltique de se rapprocher de la côte pour continuer agréablement le voyage dans le calme.

Salons/Manifestations mai - décembre 2011

(En coopération avec les partenaires Linssen Yachts)

Internautica 2011

Portorož (SI) 10.05-15.05.2011

Stockholm Floating Boat Show

Stockholm (S) 02.09-04.09.2011

Hanseboot

Hamburg (D) 29.10-06.11.2011

Open Dagen Kempers Watersport

Kudelstaart (NL) 21.05-22.05.2011

Hiswa te Water

IJmuiden (NL) 06.09-11.09.2011

Linssen Yachts Boat Show 2011

Maasbracht (NL) 26.11-28.11.2011

Hanseboot Ancora Boat Show

Neustadt/Holstein (D) 26.05-29.05.2011

Southampton Boat Show

Southampton (GB) 16.09-25.09.2011

Salon Nautique Paris

Paris (F) 02.12-11.12.2011

Naantalin Venemessut

Naantali (FI) 27.05-20.05.2011

Interboot

Friedrichshafen (D) 24.09-02.10.2011

Beale Park Thames Boatshow

Beale Park (GB) 10.06-12.06.2011

Genoa

Genoa (I) 01.10-09.11.2011

Linssen Summer Festival

Maasbracht (NL) 17.06-20.06.2011

Achevé d'imprimer

Serious Pleasure
ISSN 1571 - 8846

Éditeur / Producteur / Publicités :

Linssen Yachts b.v.
Brouwersstraat 17
Postbus 7172
6050 AD Maasbracht
Tel. +31(0)475 - 43 99 99
Fax. +31(0)475 - 43 99 90
info@linssenyachts.com
www.linssenyachts.com

Serious Pleasure. The boating and lifestyle magazine of Linssen Yachts BV

Serious Pleasure est un magazine très varié. Les lecteurs sont invités à bord de bateaux à destination de villes fascinantes et de zones naturelles magnifiques le long des voies fluviales et maritimes de l'Europe entière. Des récits de voyage passionnants de propriétaires de Linssen font partager au lecteur des expériences uniques. Vu de l'eau, le monde offre une toute nouvelle perspective bien particulière. Amarrer son bateau au cœur de Paris n'est qu'un des innombrables rêves qui se réalisent. La navigation en bateau à moteur est tout un art de vivre. Serious Pleasure est le magazine

maison de Linssen Yachts BV. La rédaction est axée sur le produit et le développement, l'infrastructure de production et de vente du constructeur de yachts limbourgeois. Elle s'intéresse en outre à des thèmes actuels en rapport par exemple avec le design, l'architecture, la lecture, la gastronomie, l'habillement, les cosmétiques, le tourisme et la culture. Serious Pleasure est un média à travers lequel Linssen Yachts BV entretient un contact permanent, recherché et agréable avec ses relations d'affaires, ses collaborateurs et de nouveaux clients potentiels. Le magazine stimule en outre la communication entre les propriétaires Linssen et donc le sentiment d'appartenance à la « famille Linssen ».

Slow down. And start living... Faites-en l'expérience avec Serious Pleasure. Le magazine de Linssen Yachts BV.

Abonnement :

Serious Pleasure est envoyé gracieusement à tous les propriétaires d'un Linssen Grand Sturdy® ainsi qu'à de nombreuses relations d'affaires du secteur. Pour recevoir un exemplaire, veuillez vous adresser à l'éditeur.

Vente au numéro : 3 €

Rédacteurs : Peter Linssen et Yvonne Linssen

Coordination : Paul Beelen

Ont collaboré à ce numéro : Yvonne Linssen, Gabi de Graaf, Henk Los, Thijs Janssen/RWS, Thomas Lach, Anette Leisten-schneider, Ralf Deimel

Diffusion : 27.000 exemplaires. Serious Pleasure paraît en néerlandais, allemand, anglais et français.

Photographies/Illustrations :

Linssen Yachts, Paul Beelen, Zebra Fotostudio's, Corradino Corbo, Henk Los, RWS, Dirk Fengler, Yvonne Linssen, Thomas Lach, Anette Leisten-schneider, Ralf Deimel, Wieardus Reichl, Rafaël Drent,

Traduction : Balance Maastricht (NL)
www.balance2.nl

© Copyright :

L'emprunt d'articles rédactionnels, d'illustrations ou de photographies n'est autorisé que sur demande à l'éditeur. Les illustrations peuvent comporter des fonctions et éléments qui ne font pas partie de l'équipement de série. Pour disposer des données récentes, veuillez consulter les graphiques et les spécifications des équipements. La rédaction de Serious Pleasure n'est pas responsable de la teneur des articles transmis par des tiers. Les récits de voyage ne constituent nullement des entreprises recommandées par la rédaction, mais simplement un rendu objectif de parcours réellement effectués. Tout propriétaire/marin/capitaine est personnellement et exclusivement responsable des destinations ou voies navigables choisies, de l'ensemble de sa préparation et de son équipage. Ni Linssen Yachts B.V., ni ses collaborateurs, ni les auteurs des articles, voire la rédaction de Serious Pleasure ne sont responsables, sous quelque forme que ce soit, d'une quelconque destination de voyage choisie.

NOUVEAU

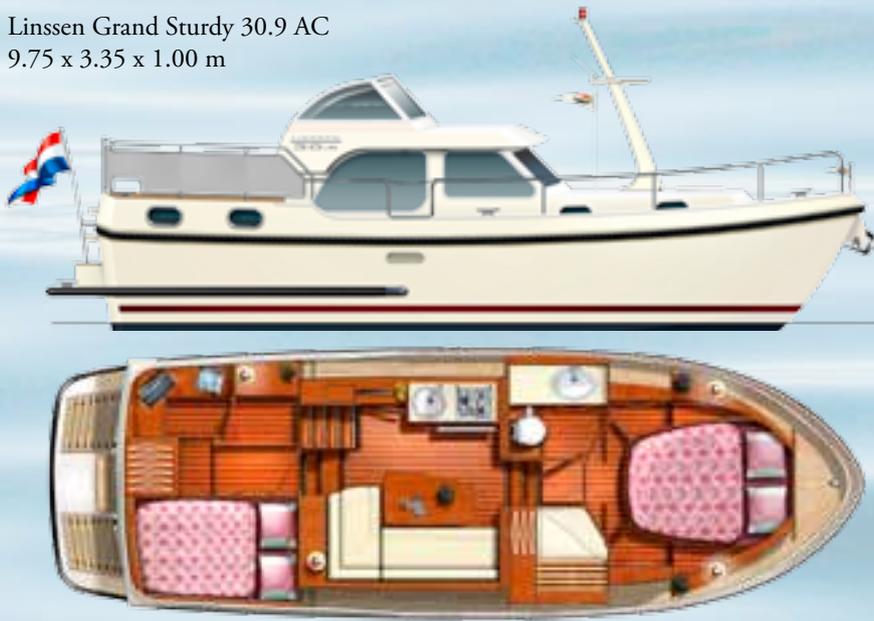
LINSSEN  YACHTS

Since 1949

We take your pleasure seriously®

**Lancement lors du salon
Hiswa te Water - IJmuiden (NL).
Le nouveau Grand Sturdy 30.9!**

Linssen Grand Sturdy 30.9 AC
9.75 x 3.35 x 1.00 m



Linssen Grand Sturdy 30.9 Sedan Victorinox Edition
9.75 x 3.35 x 1.00 m



VICTORINOX
+LIMITED SWISS EDITION+



Plus d'informations auprès de Linssen Yachts ou de votre distributeur

Hiswa te Water (6-11 septembre 2011)

www.linssenyachts.com

Linssen Yachts B.V. Brouwersstraat 17, NL-6051 AA Maasbracht
Tel. +31 (0)475 - 43 99 99 | info@linssenyachts.com